

SORTIR

Virée
champêtre

Le domaine
dans
la prairie

page 2

La Presse Cahier C, Montréal, jeudi 29 juin 2000

Cinéma

Le parcours de Sue, l'héroïne de *Sue (perdue dans Manhattan)*, ressemble à s'y méprendre à celui de tant d'autres humains qui, confrontés à la solitude des villes, glissent inexorablement vers l'abîme. Pourtant, le portrait que l'auteur cinéaste **Amos Kollek** trace de cette femme compte parmi les plus troublants, les plus bouleversants à nous avoir été offerts sur un écran de cinéma. **Anna Thompson**, lauréate d'un prix d'interprétation au Festival du nouveau cinéma l'an dernier pour ce rôle, donne à son personnage une dignité de tous les instants. Et offre une prestation qu'on n'est pas prêts d'oublier. En version originale avec sous-titres français au complexe **Ex-Centris**.

Marc-André Lussier
collaboration spéciale

Musique

Grand disparu de cette année qui en compte déjà trop, le percussionniste **Tito Puente** nous a quittés le 1^{er} juin. Fêtard insatiable, Puente a contribué à la reconnaissance des rythmes sud-américains, la samba et le mambo en particulier, en devenant un emblème des nuits blanches de New York, sa ville d'adoption. Pour rendre hommage au grand timbalero, on fait renaître les chaudes soirées **Oyé!** au **Métropolis**, en compagnie d'un bouquet de musiciens locaux: Joé Armando et son Orquesta Picante, Papo Ross, Milton Esteban et son groupe, Dan Cespedes, Eval Manigat et quelques DJ. De plus, les Danseurs Oyé (de l'école San Tropez) donneront gratuitement des cours de salsa et de merengue à tous ceux qui ont les pieds dans la même bottine... Ce soir, pas de larmes : que de la sueur! (Info: 514 861-5851)

Philippe Renaud
collaboration spéciale

Le Ska, Manon, le ska!

Ska

Pour la durée du **Festival international de jazz de Montréal**, vous direz à Manon de se pointer à la scène Du Maurier tous les soirs, 20h (les mêmes concerts seront en reprise à 22h), à côté du Théâtre du Nouveau Monde, si elle a toujours envie de «danser ce nouveau pas»... La série des Soirées toniques qui s'y dérouleront présentera cette musique jamaïcaine née au début des années 60 et qui a effectué un retour en force ces dernières années. La programmation va comme suit: **Bim Skala Bim** (les 29 et 30 juin), l'une des plus anciennes formations américaines à perpétuer ce son; **Gangster Politics** (les 1^{er} et 2 juillet), un dynamisant septet local; **Yeska** (les 2 et 3 juillet), huit musiciens de la côte Ouest américaine qui fusionnent le ska aux rythmes latins; les Winnipegois **JKF & The Conspirators** (les 4 et 5 juillet) — juste leur nom vaut le déplacement; le **New York Ska Jazz Ensemble** (les 6 et 7 juillet), qui réunit la crème des musiciens ska de la grosse pomme, dont certains des Toasters et des Skatalites. Et pour clôturer la semaine en rythme et en beauté les 8 et 9 juillet, les musiciens du label montréalais **Stomp** (sur la photo), sous l'appellation **Stomp All-Stars**. Ça va swingner rue Sainte-Catherine!

Philippe Renaud
collaboration spéciale



Photo Robert Naudon, La Presse ©

Art public

L'art au musée, c'est essentiel. L'art à ciel ouvert, c'est sympa. Plutôt gai, lorsque se pointe enfin l'été. **Cobalt Art Public** propose de nous faire découvrir la ville et ses formes à la lumière des sculptures qui s'y lovent. Jusqu'au 3 septembre, cet organisme, bien convaincu que l'art est pour tous, assure un programme dominical de quatre circuits pédestres jalonné des oeuvres d'art public du parc LaFontaine, du carrefour Place des Arts / Complexe Desjardins, du mont Royal et du Vieux-Montréal. En tout, une trentaine de créations seront commentées. Avec passion, promet-on. Rendez-vous, donc, les dimanches à 14h. Les visites durent environ 1h45 et les points de rencontre varient selon le circuit. La prochaine nous conduira autour de la **place Jacques-Cartier**, devant les incursions, notamment, des artistes Marcelle Ferron, Robert Mitchell et Katsuhiko Yamazaki. (Info: 514 526-6251)

Jennifer Couëlle
collaboration spéciale

Rock

Ce sera l'Halloween, ce soir, au **Centre Molson**, comme à chacun des passages du monstre du rock américain **Kiss!** Le fameux dinosaure glam-métal âgé de 28 ans effectue un retour en force, maquillages à l'appui, pour ce qui est annoncé comme sa tournée d'adieu — comme s'il allait passer la chance de célébrer le trentième anniversaire... Ces gladiateurs du métal, tous les membres originaux du groupe de New York (Paul, Gene, Pete et Ace), lacéreront vos tympanes des nombreux succès qui les ont portés aux nues: *I Was Made for Loving You*, *Shout It Out Loud*... En première partie, une épave du rock macho, **Ted Nugent**. Préparez-vous à un concert haut en couleur, feux d'artifice, monstres gonflables et autres effets spéciaux propres à ce type de tournée d'envergure. Montréal Rock City? Oui, monsieur! (Info: 514 790-1245)

Philippe Renaud
collaboration spéciale



Pour entendre tout ce que vous allez voir!
Dès le 27 juin jusqu'au 10 juillet de midi à 7h AM



LA RADIO OFFICIELLE DU FESTIVAL
De midi à 7h AM du 27 juin au 10 juillet

agenda

vendredi 30

juin **Comme des pros**
Nul besoin d'être membre de l'UDA pour monter sur les planches. Depuis 11 ans, le Festival international de théâtre amateur à Victoriaville permet aux comédiens dans l'âme de montrer de quelles émotions ils se chauffent. Ce soir, à 19h30, au Cinéma Laurier, la troupe Saint-Bruno Players fait sienne la pièce *Les Muses orphelines* de Michel-Marc Bouchard.
Info: 819 752-2501



samedi 1

juillet **Festival folklorique de Lachine**
Pour une dixième année, des troupes folkloriques prennent d'assaut la ville de Lachine. Des clans d'Argentine, de Bulgarie et du Québec se donnent rendez-vous ce soir, à 19h30, à l'Aréna de Lachine pour y aller de leurs plus beaux pas de danse.
Info: 514 634-7526



Dimanche 2

Un gros party
La Bottine souriante clôture, à 21h30, en beauté le Festival des musiques du monde de Lévis. Comme ils en ont la joyeuse habitude, ses neuf membres viendront saluer la compagnie en bordure du fleuve Saint-Laurent, sur des airs d'ici assaisonnés avec des sonorités d'ailleurs.
Info: 418 838-6180



Champêtre

Le domaine dans la prairie

ISABELLE MASSÉ
collaboration spéciale

A lors qu'ils sillonnent les routes vallonnées des Cantons-de-l'Est, Lucie Paulhus et Jean-Philippe Gosselin freinent devant la maison de leur rêve, à Brigham. Un manoir de 20 pièces, construit en 1935, avec des plafonds à neuf pieds (« Nous sommes grands ! »), neuf chambres et autant de salles de bain ! La demeure idéale pour leur grosse famille de trois enfants... Trois mois plus tard, elle devenait leur nid d'amour. « Une folie ! s'exclame Jean-Philippe Gosselin. Mais il y a tellement d'âme dans cette maison. »

Le couple venait de vendre l'entreprise d'importation, d'affinage et de distribution de fromages qu'il dirigeait depuis 17 ans. Pour se la couler douce ? « La retraite a duré deux semaines ! constate Lucie Paulhus. Au printemps, nous sommes allés marcher sur la colline près du manoir. On est tombés en amour avec les pommiers en fleurs. Nous avons acheté le verger ! »

Avec 1000 pommiers dans leur cour, ils ont alors imaginé tous ces gens venant, panier en main, cueillir leurs MacIntosh, Melba, Lobo, Cortland et Spartan. « On voulait vivre à un autre rythme, explique Lucie Paulhus. On a toujours voulu être agriculteurs, vivre à la campagne, bref, déconnecter. On pensait ouvrir un kiosque de pommes, tout au plus. En voyant tout ce qui nous est resté, on a décidé de transformer la récolte en jus, en confitures et en pâtisseries. »

Ne leur manquait qu'un endroit pour transformer la matière première... Heureusement, en bordure du chemin, à quelques pas du manoir, il y avait cette vieille grange qui ne servait plus à rien. Un bâtiment qu'on jurerait avoir vu à la télévision dans *La Petite maison dans la prairie*. « Nous l'avons acheté ! »

Les Paulhus-Gosselin ont mis un an à la retaper. Au fil des rénovations, les idées ont jailli. Pourquoi ne pas transformer un de ses deux silos à grains en cave à vin ? Et le deuxième en cave d'affinage pour faire vieillir des fromages et les vendre ensuite sous diverses formes ? Pourquoi, finalement, ne pas ouvrir un restaurant ?

Ainsi naissait en août 1999, le relais gastronomique champêtre Les Dépendances du Manoir. Le couple n'a jamais été aussi heureux depuis qu'il vit d'agrotourisme et d'eau fraîche. « L'agrotourisme se déroule habituellement sur trois mois, explique Lucie Paulhus. Nous sommes ouverts onze mois par année. Nous tenons à mettre en valeur notre terroir de façon originale. Nous dérogeons de ce que les agriculteurs font habituellement. Pour nous, l'agrotourisme est une fin, un plaisir. La majorité de notre production y est consacrée. Nous sommes des délinquants ! »

On trouve dans le coin boutique et les cuisines de la grange, beaucoup de choses pour égayer le palais : des terrines de canard et canneberges, des pâtes de volaille, des quiches aux poireaux, des gâteaux au chocolat et pommes, de généreuses tartes et mille et un pots de confiture. Le coin préféré de Monsieur demeure toutefois le comptoir à fromages. Passionné à l'os, ce psychologue de formation peut énumérer pendant des heures, à sa clientèle d'initiés comme d'habitues, les composantes de son Tarapatapom, son Olivia, sa Rougette de Brigham, sa Cabriole, sa Tomme du Manoir et son Brie au saumon fumé. Vos papilles commencent à trembler ?

Avant de les contenter, ou après, selon leur humeur, on vous invite à prendre l'air sur le domaine de 325 acres. Une terre où on a creusé un lac pour élever de la truite mouchetée, où poussent des fleurs comestibles, des fines herbes (de la sauge au basilic en passant par le fenouil, le persil, la coriandre et le thym), des citrouilles et des pruniers et où on élève des poules non loin de la grange. « On se trouve présentement dans la tasserie où on stockait le foin pour les animaux, dit Jean-Philippe Gosselin attablé au deuxième étage de la grange. On y a fait construire une cheminée. On a changé le plancher, mais pas le plafond et ses poutres pour conserver le cachet. On a préféré isoler par l'extérieur, même si ça coûte très cher de chauffage l'hiver. On a aussi taillé un espace dans le plancher à l'étage pour que la clientèle ait une vue d'ensemble. On perd une douzaine de places, mais on gagne en félicitations ! »

LES DÉPENDANCES DU MANOIR
1199, boul. Pierre-Laporte (route 241), Brigham,
(450) 266-0395. Ouvert du jeudi au dimanche.



Lucie Paulhus, Jean-Philippe Gosselin et quelques douceurs servies aux Dépendances du Manoir.

PHOTO ROBERT NADON, La Presse

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Suzanne Colpron

19H a TAM TAM
Johanne Blouin vient faire son tour.

19H A CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
Entre autres sujets: une entrevue avec le chef du restaurant Toqué!, Normand Laprise.

20H r VENDREDI C'EST JULIE
Nouvelle heure estivale pour cette émission qui nous vient de Paris. Julie Snyder reçoit Hugues Aufray et Garou.

20H h IL POSTINO
Voici l'occasion de voir ou de revoir ce très beau film, tourné dans un petit village d'Italie, avec Philippe Noiret.

21H A FRANKENSTEIN JUNIOR
Une comédie de Mel Brooks, tourné en 1974, qui rappelle les films d'horreur des années 30.



Le chef du restaurant Toqué ! Normand Laprise, en entrevue à Cultivé et bien élevé.

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO		
RC	a	q	Ce soir / q Grande Tournée (18:30)	Tam Tam / Johanne Blouin	Cinéma / UN TEMPS POUR L'AMOUR (5) avec Sandra Bullock, Chris O'Donnell				Le Téléjournal/Le Point		Sports	Cinéma (23:18)	4	4		
TVA	v		Sauvages Soiré (18:30)										7	7		
Y	c	j	Le TVA	Tôt ou Tard / D. Filiatrault	Beverly Hills		Vendredi c'est Julie / Hugues Aufray, Garou	Nikita II	Le TVA	Tôt ou Tard / Yves Jacques	Sports / Lot. (23:20)	Cinéma (23:26)				
E	o	r	A													
B	y	a	Le Monde merveilleux de Disney	Cultivé et bien élevé	Zone X	National Geographic / L'Âme de l'Espagne	Cinéma / FRANKENSTEIN JUNIOR (3) avec Gene Wilder, Peter Boyle				Cinéma / LA SÉPARATION (3) avec Daniel Auteuil (22:56)		8	8		
M	z	H	Grand Journal (17:00)	Les Indices pensables	Partis pour l'été	Henri pis sa gang	Cinéma / CUIRASSÉ EN PÉRIL (5) avec Steven Seagal, Tommy Lee Jones		Le Grand Journal	Partis pour l'été	Sexe et Confidences		5	5		
K	K															
TQS	t		Pulse	Access H.	King of...	Stargate SG-1	FX: The Series		ER		CTV News	Pulse/sports	11	11		
CTV	l		News	Wheel of...	Jeopardy	Whose Line is it Anyway?	Who Wants to be a Millionaire?				News		45	58		
PBS	CBC	h	News	This Hour...	Road Again	Cinéma / IL POSTINO (THE POSTMAN) (3) avec M. Troisi			The National / CBC News		Nat. Update		13	13		
	ABC	D	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Whose Line is it Anyway?	Who Wants to be a Millionaire?	20/20 Downtown		News	Night. (23:35)	22	22		
	CBS	b	News	CBS News	E.T.	Diagnosis Murder			48 Hours			Late (23:35)	21	21		
	NBC	g	News	Night. News	Jeopardy	Wheel of...	Friends	3rd Rock...	Frasier	Just Shoot me	ER	Tonight (23:35)	20	23		
	J		Newshour	Bus. Report	Bus. Report	Trailside	Old House	Hometime	Mystery! An Unsuitable...	James Thurber: The Life...	Cinéma / GIGI (3)		43	20		
	O		BBC News	Bus. Report	Newshour		Nature / Nature of Sex	Nova / Voyage of the Doom	Savage Planet / Deadly Skies	BBC News	Charlie Rose		46	24		
	1		L.A. Law	Law & Order		Biography / Richard Widmark	Murder One Chap. 3		Murder One Chap. 4		Law & Order		47	39		
	2		Erika de Vasconcelos - Ziggy	Videos	Ignatieff	BookTV	Cinéma / FRIENDLY PERSUASION (4) avec Gary Cooper, Dorothy McGuire				NYPD Blue		72	34		
	3		Chroniques de l'Amazonie...	Trésors: Guerriers en terre...	Histoires de la mer / U-110	Biographies / D. Copperfield	Phénomènes / Vampire				Agents très spéciaux		31	31		
			...DW-tv	Pologne	Rete Italia...	Téléroman italien / Felicità...	Un paesa...	Jungreis Sh.	Mini-série	Horizons libanais		Mexique	14	14		
	(		Initiation à la Bible	...la croissance d'une PME	Les Transgéniques...	...Internet	Gilles Houde	Conversation...	Denys Arcand	Educational Psychology			18	26
	5		How'd they do that?	@discovery.ca	Wild Discovery	Danger Zone / Age of the AK	Storm Warning!		@discovery.ca				37	37		
			Prêt à partir	Plus Belles Villes du monde	Golfs d'ici	Plaisirs...	Carte postale de Floride	Cité partant	Les Voies...	Prêt à partir			23	51		
	-		Honey... / ...Angels (18:45)	... (19:05)	Afraid, Dark	Cinéma / A FAR OFF PLACE (5) avec Reese Witherspoon			Cinéma / ROVER... (21:50)		Gar. (23:05)	Afraid, Dark	68			
	6		NewsRadio	Drew Carey	3rd Rock...	Cinéma / KISS OF DEATH (5) avec David Caruso, Nicolas Cage			Dawson's Creek		Change of...	Star Trek	36	46		
	W		Global News	Nat. News	Ready or Not	E.T.	King of the Hill	Simpsons	Futurama	Simpsons	Traders	Headline News	Sinbad (23:10)	3	3	
			Tourments de l'Histoire	L'Histoire à la une	Le Siècle de la guerre	Cinéma / CROMWELL (4) avec Richard Harris, Alec Guinness							25	53		
			It Seems...	The Way...	Archaeology	Hist. Bites	It Seems...	...Crimes	War Stories / The Real Tojo	Nuclear Sharks		Tour of Duty	49	47		
			Pet Friends	...Doctor	Flick	Moneysense	Do for Love	Weddings	Extra	...Homes	Flick	For Dinner?	Weddings	71	29	
	X		Québec chante le Blues	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: S. Grappelli (1/2)	Rendez-vous des artistes...	Québec chante le Blues	Musicographie: S. Grappelli (1/2)				32	48		
	8		Top5.com	M. Net	Box Office	Clip			La Courbe	Clip			30	30		
	9		BBC News	Bus. News	Newsworld Reports	Health...	CounterSpin	The National	the fifth estate		Newsworld Reports		48	25		
	0		Euronews	Cap. Actions	Le Monde...	Partis...	Amazonie	Journal RDI	RDI à l'écoute	Canada auj.	Canada auj.	Canada auj.	19	19		
	!		Splash Moto	Sports 30 Mag	Tennis / Wimbledon				Sports 30 Mag		La Lutte WCW		33	33		
			Fou de toi	Voilà!	Salle des nouvelles	Saint-Tropez, sous le soleil	Maître Da Costa				Le Clown		24	52		
			Danger Bay	T N T	Dead Man's Gun	Power Play	F/X: The Series				Cinéma / FEMME FATALE (5) avec S. Diaz, D. Pleasence		40	40		
			Highlander		Babylon 5	Sliders	Angel				Star Trek - Deep Space Nine	X-Files		32		
	)		Sportscentral	NBA Action	Martina Hingis	Inside, PGA	Golf Report	Darts / 2000 North American Cup Tournament	Sportscentral		Sports Geniuses	Last Word...	38	38	
	..		Sanctuaire	Volt	Panorama	Le Feu sacré	Une Palestinienne: S. Ararat	Julie Lescaut 3 / L'École du crime		Le Feu sacré	Panorama	...chansons				
	Z		Bob Vila's Home again	Turning Point / Fugitive Son	Twister - Fury on the Plains	Twister - Fury on the Plains	Twister 2 - Terror Continues	Survivor Science 2: Tornado			Twister - Fury on the Plains		39	27		
	#		Off the Record	Sportsdesk	Tennis / Wimbledon					Euro 2000	Sportsdesk		28	28		
	Y		Archie...	J. Bravo	Minus et...	Donkey...	Cap. Star	A. Anaconda	Simpson	Cléo & Chico	Ren, Stimp	South Park	Simpson	Cap. Star	34	45
	P		Des chiffres...	Taxi pour...	Journal FR2	Union libre	Écrans...		Cinéma / DOCTEUR SYLVESTRE...		Journal belge	Journal suisse	Soir 3	15	15	
	+		Kratts'...	Space Cases	Fragile Nature	Studio 2	Chasing Rainbows				The View from Here	Studio 2	74	56		
	U		La Santé...	Les Copines	...du retour	Maigrir...	Cinéma / HARCÈLEMENT FATAL (5) avec Richard Thomas				Table ronde	Les Copines	L'Hôpital Chicago Hope	35	44	
			Saveurs...	Savoir-faire	Qui rénové!	Micro-Info 2.0	CitéMag			À la une	Bonjour Québec	Action Emploi	9	9		
	\$		Addams...	Caitlin's...	Boy Meets...	Radio Active	Student...	Boy Meets...	Student...	A20	Gamez	Caitlin's...	Addams...	Beasties	44	18
			Invasion Planète Terre	...nerdz	La Conquête	Au-delà du réel	X Files	...l'au-delà	...nerdz	Babylone 5			26	54		
	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO	

Festival international de jazz de Montréal

**FESTIVAL
INTERNATIONAL
DE
JAZZ
DE MONTRÉAL**



AUJOURD'HUI

GRATUIT

Midi

Mike King
et les Gitans Diaboliques
Complexe Desjardins
Sweet Dixie

Terrasse Grand Marnier
13 h et 17 h

Les Costards
Terrasse Grand Marnier
14 h

Le Dixieband
Sc. Air Transat / RC
14 h et 15 h 30

La Petite École du Jazz
Complexe Desjardins
15 h

Sweet Dixie
Terrasse du Casino
17 h

Le Dixieband
Terrasse du Casino
17 h 30

La parade Mardi Gras
Départ Sc. Air-Transat- RC
18 h

Quinsin Nachoff Quartet
Sc. General Motors
18 h 30

Brigitte Leclerc
Carrefour General Motors
19 h

Too Blues
Sc. Labatt Blues
Los Primos

Sc. Air-Transat- RC
19 h 30

Orishas
Sc. Bleu Dry
20 h

Rob Lutes
Terrasse du Casino
Rockie Charles

Sc. Louisiane
Bim Skala Bim

Sc. du Maurier
21 h

Carol Welsman
Sc. General Motors
Steve Hill

Sc. Labatt Blues
Alex Pangman

Carrefour General Motors
Paulo Ramos

Jazz Lounge Musimax
22 h

Rockie Charles
Sc. Louisiane
Léandre

Sc. Air-Transat / RC
Erik Truffaz

Sc. Bleu Dry
Bim Skala Bim

Sc. du Maurier
23 h

Carol Welsman
Sc. General Motors
Too Blues

Sc. Labatt Blues
The Steve Amirault Trio

Hôtel Wyndham
Minuit 30

Steve Hill
Spectrum

EN SALLES

15 h - 17 h - 19 h

Trumpet Summit
Cinéma-thèque Québécoise

16 h - 18 h - 20 h

Les Big Bands
Cinéma-thèque Québécoise

18 h

Meshell Ndegeocello
Théâtre Maisonneuve

Kevin Mahogany's
Tribute to Louis Armstrong

Spectrum
19 h

Ironing Board Sam
Bateau Nouvelle-Orléans

Charles Papasoff
Salles du Gesù

Dave Holland
avec H.Hancock and G.Jackson

Monument-National
20 h

John Pizzarelli Trio
Club Soda

20 h 30

Charlie Haden Quartet West
avec le Shirley Horn Trio

Salle Wilfrid-Pelletier
Lullaby Baxter Trio

Monument-National
21 h

Cuban Evening,
Sierra Maestra et Barbarito Torres

Métropolis
Nicholas Payton Quintet

Spectrum
Film concert-portrait

avec Paquito D'Rivera
Cinéma-thèque québécoise

23 h

Nojo
Salle du Gesù

Minuit

The New Birth Brass Band
Bateau Nouvelle-Orléans

United Future Organization
«UFO»

Club Soda

Orishas ou l'identité du rap cubain

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

Prenez du son, de la rumba, du guanco typiques de Cuba. Ajoutez-y des rythmes lourds et du « flow » rap en trois langues ; ajoutez quelques textes à saveur sociale-mais-pas-politique en guise de sauce piquante ; brassez mais pas trop, ça pourrait exploser. Dégustez *A lo Cubano*, premier album des Orishas qui se produisent ce soir au FIJM.

Le groupe tire son nom des divinités afro-cubaines de la Santería, mais se défend de promouvoir toute forme de spiritualité — même si deux de leurs titres y font directement référence. « La santería, c'est aussi une philosophie de vie », clame Roldan, le *sonero* du trio, dans un français encore boiteux. « Alors même si on ne la pratique pas, elle reste toujours présente. »

Pour tout dire, la vocation des Orishas est ailleurs. Elle est dans la fusion, le mélange de folklore et d'urbanité, des racines et des gratte-ciel.

Formé à Paris par quatre immigrants havanais, le quatuor devenu trio (Livan, le cofondateur, a quitté les rangs au début de la tournée française) se vante d'offrir une des rares concoctions de rap typiquement cubain. « On a essayé de mélanger la musique traditionnelle de notre pays avec un hip hop plus classique pour donner une véritable identité au rap cubain », explique Roldan. « Le résultat est au delà de nos espérances. »

Il faut savoir que jusqu'à maintenant, Cuba et le rap ne faisaient pas très bon ménage. Faute de matériel, d'outils technologiques et d'une véritable culture de l'échantillonnage, les jeunes Cubains ont longtemps souffert d'une carence dans le domaine. Sans compter que cette « musique de l'ennemi » allait être plus ou moins proscrite par le régime Castro : pendant quelques années, les rares manifestations de hip-hop à Cuba ont eu lieu dans



Orishas : des quatre Cubains débarqués à Paris, n'en reste plus que trois.

des festivals semi-clandestins.

Avec des groupes comme Orishas, la situation change pour le mieux. Chez eux, le rap se cubanise radicalement, à tel point qu'on ne sait plus si on a affaire à du hip-hop version afro-cubaine ou à du « son » tendance rap. Deux mondes — adversaires sur le plan politique — vivent ici en parfaite osmose. Le répertoire cubain est revisité, réinventé, rechraché sur un mode actuel. *Chan Chan*, air désormais célèbre de Compay Segundo, est allégrement échantillonné ; la basse et les rythmes lourds du hip-hop voisinent les solos carillonnants du « très », la guitare traditionnelle des Cubains.

Un exemple à suivre ? Roldan le souhaite : « On espère avoir ouvert la porte à tous les groupes cubains... Il est temps que chaque pays donne une identité à son hip-hop. Je ne vois pas pourquoi il faudrait répéter ce qui a déjà été fait aux États-Unis. On n'a rien contre

le rap américain. Mais pourquoi copier quand on a ses propres racines et une culture à soi qui est riche ? » Sur quoi Roldan cite des groupes espagnols qui pratiquent actuellement une fusion rap en flamenco et ses potes de Bisso Na Bisso, qui célèbrent la rencontre du hip-hop et de la musique congolaise.

Pour progressistes qu'ils soient, ces mélanges ne plaisent visiblement pas à tout le monde. En France, les stations hip-hop commerciales (NRJ, Sky Rock) ont tout simplement ignoré l'album des Orishas, jugé « dénaturé » selon Roldan. « Pour les ventes, c'est plus difficile, évidemment... » Depuis la sortie du disque en octobre, le groupe a quand même trouvé le moyen d'écouler cinquante mille exemplaires d'*A lo Cubano* dans l'Hexagone, sur la seule foi de ses concerts et de quelques passages sur les radios plus marginales. Les ventes européennes pour leur part,

tourneraient autour du 150 000.

Appuyés par la multinationale EMI, Roldan, Ruzzo et Yotuel partent maintenant à l'assaut des États-Unis. Un premier extrait (*Represent*) sera lancé chez l'Oncle Sam en août et l'album y sera disponible à la rentrée, avant d'être progressivement distribué en Amérique Latine.

Ironiquement, l'album n'est toujours pas disponible à Cuba. On lui souligne l'absurde de la situation, mais Roldan ne s'en inquiète visiblement pas. « Les gens nous connaissent déjà grave à Cuba, lance-t-il, petit sourire vainqueur dans la voix. Ils ont été bombardés avec des cassettes pirate de notre album. Je ne devrais peut-être pas le dire, mais mon frère a fait pas mal de pognon avec ça ! »

ORISHAS, ce soir 19h30. Scène Les Tropiques Bleu Dry.

Shirley Horn préfère l'art vocal à celui de la conversation

ALAIN BRUNET

Shirley Horn faisait-elle la sieste lorsqu'on l'a jointe ? Peut-être a-t-elle a toujours ce timbre caractéristique des gens que l'on vient d'extirper d'un sommeil réparateur. Ou bien n'est-elle pas loquace. Chose certaine, la sexagénaire n'a jamais commis d'excès de prolixité. Son phrasé minimaliste a fait école sur la planète jazz, idem pour le grain de sa voix. Parmi les chanteuses de ballades jazz, Shirley Horn n'est-elle pas une des plus accomplies ?

Trêve de spéculation, on en aura su davantage sur ce qui se passera ce soir au concert d'ouverture du Festival international de jazz de Montréal. Qu'elle chantera et s'accompagnera au piano comme elle le fait depuis toujours. Que le contrebassiste Charles Ables et son batteur Steve Williams seront de la partie. Qu'elle se joindra ensuite au Quartet West du contrebassiste Charlie Haden pour y interpréter quelques titres d'un disque excellent : *The Art of the Song*.

« Avec l'ensemble de Charlie, nous présenterons ce concept pour la quatrième fois. Mais nous ne pouvons pas le faire plus souvent car il voyage trop... et moi je n'aime plus vraiment voyager. Je suis plus âgée, les aéroports sont toujours engorgés. Je n'aime plus attendre. »

« Or j'aime encore jouer et chanter, c'est pourquoi j'ai décidé poursuivre les tournées depuis la sortie de mon dernier — *I Remember Miles*. Avec mon propre trio, je pige dans le répertoire de tous mes albums. Avec le groupe de Charlie, ma participation est simple, il est un ami, un musicien magnifique ; je n'ai qu'à m'exprimer avec lui et ses musiciens. Ça coule de source. »

Shirley Horn n'a jamais quitté Washington D.C., où Miles Davis la rencontra après avoir été séduit par son premier disque — *Embers and Ashes*. C'était en 1960. Déjà, sa propension à la ballade tranchait sur la majorité des jeunes chanteuses. Fin dépisteur de talents, Miles l'avait invitée à New York afin qu'elle y chante en première partie



Le phrasé minimaliste de Shirley Horn a fait école sur la planète jazz, idem pour le grain de sa voix.

de son ensemble — qui se produisait alors au mythique Village Vanguard.

Au cours des années 60, le jazz acoustique a décliné lentement et sûrement. Non sans difficulté, Shirley Horn a dû conjuguer ses vies de jazzwoman et de maman, ce qui n'était pas particulièrement évident à cette époque. Puis elle fut plus ou moins oubliée de la planète jazz jusqu'à ce que l'étiquette Verve la mette sous contrat il y a une dizaine d'années. Un quart de siècle plus tard !

En 1991, Miles avait accepté de jouer sur la pièce-titre de l'album

You Won't Forget Me. Il n'avait pas oublié Shirley Horn... et il était même censé jouer sur l'album suivant de la chanteuse, *Here's to Life*. On raconte qu'il lui avait gentiment glissé « I'll do anything for you Shirley. »

Mais le cat des cats s'est retrouvé dans une autre dimension avant que le projet ne puisse se réaliser. Voilà qui justifie amplement la création de l'album *I Remember Miles*, magnifique disque de ballades — que le fameux trompettiste avait enregistré de 1956 à 1963. Roy Hargrove, Toots Thielemans, Al Foster, Ron Carter figurent parmi les poin-



Charlie Haden

tures invitées sur *I Remember Miles*.

Même si sa carrière a été relancée lorsqu'elle était au milieu de la cinquantaine, Shirley Horn refuse d'être considérée comme une *late bloomer*.

« Ma carrière, soutient-elle, ne comporte pas de première et seconde parties. Il ne s'agit pas d'un nouveau cycle. Côté business, toutefois, le vent a fini par tourner en ma faveur. Au plan professionnel, j'ai été chanceuse ces dernières années, mais au plan artistique, certains de mes disques plus obscurs révèlent autant d'inspiration que les plus récents. Ma musique n'a jamais cessé d'évoluer. »

Et cette vie d'artiste se poursuit ; il y a deux semaines à peine, Shirley Horn s'appliquait à enregistrer un nouvel album en trio autour duquel on a frotté des archets sur cordes arrangées par John Mandel. La dame semble satisfaite de ce qui s'y est passé.

Et vos plus beaux accomplissements, lady Horn ?

« Avoir remporté le prix Edison ainsi que le prix Billie-Holiday — décerné en France. Quant à ma musique, elle parle d'elle-même. Cette façon de chanter est la mienne. Tout simplement, j'aime chanter et jouer du piano, c'est une seconde nature. »

Au bout de ces quelques minutes d'interview, on aura conclu que Shirley Horn préfère visiblement l'art vocal à celui de la conversation. Qui s'en plaindra ?

Shirley Horn et son trio se produisent ce soir à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, 20h30, dans le cadre du concert d'ouverture du 21e Festival international de jazz de Montréal. Le concert de la chanteuse sera suivi de la performance du Quartet West du contrebassiste Charlie Haden, nouveau lauréat du prix Miles-Davis.

Théâtres d'été

CANTONS DE L'EST

LE PALACE DE GRANBY * "Fous du Rock'n Roll", revue musicale, les meilleurs moments de la musique des années 50 et 60. Du 28 juin au 26 août, du mercredi au samedi à 20h30. 1800 387-2262.

TH TRE D EASTMAN * "Cents Coups" com. musicale de M. Duchesne et J. Pelletier, François Graton, France Arbour, Edgar Fruittier, Louis Champagne et au piano Anthony Rozankovic. Du 21 juin au 2 sept. 1 877 297-8822.

VIEUX CLOCHER DE MAGOG * "Le Pêcheur et le Petit Anctil" 2 juin au 15 juil. Les Grandes Grandes 1er au 26 août, 1er-2 sept. Steeve Diamond 3-8-9-22-23-29-30 sept. Guy Nantel dim. et lun. de juil. Sylvain Laroque dim. et lun. d'août. Rés.: (819) 847-0470, 64 rue Merry N. Magog. 20h30.

VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE * "Le Pêcheur et le Petit Anctil II", nouveau spectacle, du 2 au 2 septembre, vendredis et samedis. Rés.: (819) 822-2102, 1590 rue Galt O. Sherbrooke. Spect.: 20h30.

CHAUDIÈRE-APPALACHES/ RIVE-SUD DU QUÉBEC

TH TRE BEAUMONT ST-MICHEL * "Cents Coups" com. de Chantal Cadieux, Pauline Martin, Jean-François Gaudet, France Parent, Benoît Vermeulen, Suzanne Garceau. Mar. au vend. 20h30, sam. 19h et 21h30. Table gourmande disp. Aut. 20, sortie 341. (418) 884-3344

TH TRE DE LA CHÔVRERIE * "Couleurs" com. de M.-T. Quinton, Michel Desrochers et Rita Lafontaine, Robert Brouillette, Michel Daigle, Claude Gai, Elsa Lessonini. 21 juin au 2 sept. 819-344-5550.

LANAUDIÈRE

CABARET-TH TRE MONTAGNE COUPEE * "Cents Coups" com. de M. Duchesne et J. Pelletier, François Graton, France Arbour, Edgar Fruittier, Louis Champagne et au piano Anthony Rozankovic. Du 21 juin au 2 sept. 1 877 297-8822.

TH TRE DU VIEUX TERREBONNE * "Belle Époque" com. de M. Duchesne et J. Pelletier, François Graton, France Arbour, Edgar Fruittier, Louis Champagne et au piano Anthony Rozankovic. Du 21 juin au 2 sept. 1 877 297-8822.

TH TRE LA MINE D'ARIS * "Belle Époque" com. de M. Duchesne et J. Pelletier, François Graton, France Arbour, Edgar Fruittier, Louis Champagne et au piano Anthony Rozankovic. Du 21 juin au 2 sept. 1 877 297-8822.

LAURENTIDES

TH TRE LE CHANTECLER * "Cents Coups" comédie de Pierre Sauvill avec Fernand Lalande, Christine Lamer, Arlette Sanders, Marianne Moisan. Forfaits disponibles. Aut. 15 nord, sortie 67. Ste-Adèle. (450) 229-3591

TH TRE LE PATRIOTE * "Cents Coups" revue musicale avec Andrée Laroque, Sylvie Ferlatte et la complicité de Clémence Desrochers, m.e.s. Mario Borges. Dès le 16 juin du mar. au samedi 20h30. Souper-spectacle. Aut. 15 nord, sortie 83. Rés.: 1 888 326-3655.

TH TRE ST-SAUVEUR * "Cents Coups" comédie de Chapman et Pertwee, m.e.s. Claude Michaud, Michèle Deslauriers, Guy Jodoin, Yves Corbeil, Caroline Lavigne, Harry Standjofski, Nicole Fillon, Sylvie Boucher. Mar. au ven. 20h30, sam. 19h et 22h30. Souper-théâtre. 15 nord, sortie 60. (514) 990-4343, (450) 227-8466.

LAURENTIDES

TH TRE STE-ADÈLE * "Cents Coups" comédie de Marshall Karp, m.e.s. Louise Isabelle Drainville, Michel Charette, Mireille Métellus. Mar. au vend. 20h30, samedi 19h et 22h30. Forfait souper-théâtre. Aut. 15 nord, sortie 67. Rés.: (514) 990-7272, (450) 227-1389.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

GENTRE CULTUREL DRUMMONDVILLE * "Cents Coups" comédie de D. Scott avec Gilles Lalulippe, Roger Giguère, Marie-Josée Longchamps, Serge Christiaenssens, Jenny Rock, Diane St-Jacques et Louise Matteau. Du 21 juin au 2 sept. 2000. Du merc. au sam. à 20h00. Forfait souper-spectacle. Prix de groupe. Tél.: 1800265-5412 ou (819) 477-5412. Aut. 20 sortie 177.

GENTRE DES ARTS SHAWINIGAN * "Cents Coups" comédie de Marshall Karp, m.e.s. Louise Isabelle Drainville, Michel Charette, Mireille Métellus. Mar. au vend. 20h30, samedi 19h et 22h30. Forfait souper-théâtre. Aut. 15 nord, sortie 67. Rés.: (514) 990-7272, (450) 227-1389.

TH TRE DES GRANDS CHÊNES * "Cents Coups" comédie d'horreur de François Graton, m.e.s. par Normand Chouinard avec Marcel Leboeuf, Normand Lévesque, Christian Bégin et Julie Perreault. Dès le 21 juin, du mer. au vend à 20h30, sam. à 18h et 21h30. Rés.: (819) 363-2900. Kingsey Falls.

MONTEREGIE

TH TRE DE LA CLUSE * "Cents Coups" comédie de Marshall Karp, m.e.s. Louise Isabelle Drainville, Michel Charette, Mireille Métellus. Mar. au vend. 20h30, samedi 19h et 22h30. Forfait souper-théâtre. Aut. 15 nord, sortie 67. Rés.: (514) 990-7272, (450) 227-1389.

TH TRE DE ROUGE-MONT * "Cents Coups" comédie de Stephen Levi traduite de l'anglais par Josée La Bossière avec Suzanne Champagne, Patrice Coquerneau, Pascale Desrochers, Jacques Girard et Raymond Legault. À compter du 7 juin. Forfaits souper buffet et table d'hôte. Réservations: 1888 666-3006.

TH TRE DES CASCADES * "Cents Coups" comédie de Marshall Karp, m.e.s. Louise Isabelle Drainville, Michel Charette, Mireille Métellus. Mar. au vend. 20h30, samedi 19h et 22h. Forfait souper-théâtre. Superbe site au bord de l'eau. Rés.: 450-455-8855.

TH TRE DES HIRONDELLES * "Cents Coups" comédie de Michel Marc Gauthier, m.e.s. par Normand Chouinard avec Marcel Leboeuf, Normand Lévesque, Christian Bégin et Julie Perreault. Dès le 21 juin, du mer. au vend à 20h30, sam. à 18h et 21h30. Rés.: (819) 363-2900. Kingsey Falls.

TH TRE DU CHENAL-DU-MOINE * "Cents Coups" comédie de Marshall Karp, m.e.s. Louise Isabelle Drainville, Michel Charette, Mireille Métellus. Mar. au vend. 20h30, samedi 19h et 22h. Forfait souper-théâtre. Superbe site au bord de l'eau. Rés.: 450-455-8855.

TH TRE QUATRE-CORPS * "Cents Coups" comédie de Marshall Karp, m.e.s. Louise Isabelle Drainville, Michel Charette, Mireille Métellus. Mar. au vend. 20h30, samedi 19h et 22h. Forfait souper-théâtre. Superbe site au bord de l'eau. Rés.: 450-455-8855.

QUÉBEC

CAPITOLE DE QUÉBEC * "Cents Coups" comédie de Marshall Karp, m.e.s. Louise Isabelle Drainville, Michel Charette, Mireille Métellus. Mar. au vend. 20h30, samedi 19h et 22h. Forfait souper-théâtre. Superbe site au bord de l'eau. Rés.: 450-455-8855.



PHOTO AFP

Jerry Hall va réellement tenter de séduire son jeune partenaire...

Jerry Hall se prépare...

Agence France-Presse LONDRES

La top-model texane Jerry Hall, ex-épouse de Mick Jagger, va prendre la relève de l'actrice américaine Kathleen Turner sur une scène londonienne pour interpréter le rôle de Mrs Robinson dans *Le Lauréat*, une prestation qui inclut une scène de nu intégral.

Jerry Hall, 43 ans, a reçu la presse au théâtre Gielgud, et s'est déclarée ravie de reprendre le rôle. « La différence, c'est que, contrairement à Kathleen Turner, je vais réellement tenter de séduire tous les soirs ce jeune garçon », le comédien Josh Cohen, a-t-elle minaudé.

Dans le film *Le Lauréat*, sorti en 1967, dont la pièce est adaptée, Anne Bancroft (Mrs Robinson), une femme d'âge mur, séduisait l'à peine post-pubère Dustin Hoffman (Benjamin).

Jerry Hall a révélé que son ex-mari, le légendaire chanteur des Rolling Stones, — dont elle est restée très proche en dépit de leur divorce — l'aidait à apprendre son texte.

« Il m'aide à apprendre mon texte, il fait un très bon Benjamin », a-t-elle affirmé en souriant.

Le mannequin, qui n'était jusqu'ici montée qu'une seule fois sur scène, il y a des années, et avec un succès mitigé, a pris des cours de comédie et de diction. Elle suit également un entraînement physique poussé.

« Je travaille avec un entraîneur, pour être sûre que mon corps a l'air bien. Je travaille beaucoup avec des poids, en me concentrant sur des régions spécifiques de mon corps, et je fais un peu de yoga », a-t-elle expliqué.

La scène du film où le jeune Dustin Hoffman respire à grosses gouttes en regardant la séductrice retirer un bas, est devenue pour le théâtre une scène beaucoup plus explicite: Mrs Robinson sort de sa douche face à Benjamin Braddock, laisse tomber sa serviette et néglige longuement de la ramasser.

Toutes les représentations ont affiché complet depuis la première de la pièce en avril.

Jerry hall prend la relève de Kathleen Turner le 31 juillet prochain.

Les Grands Spectacles de la Dame de Coeur présentent

La route des étoiles

«Pour illuminer la route des vacances.»
 Sania Sofatti, La Presse
 «Un laboratoire d'idées fabuleuses réalisées par des maîtres.»
 Paul Toussaint, Radio-Canada
 «Le génie du détail technique avec la douce folie de l'imagerie et du fantastique.»
 Michel Bélair, Le Devoir

(450) 549-5828
 www.damedecoeur.com
 À compter du 21 juin

À seulement 45 min. de Montréal. À Upton (sortie 147 de l'autoroute 20, près de St-Hyacinthe).

RABAIS DE 45% POUR LES RÉSERVES LES MERCREDIS ET DIMANCHES

2842511

CRTC LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES Canada

Le CRTC invite le public à lui faire part de ses points de vue sur les mesures à prendre pour encourager et favoriser la prestation et l'accès au plus large éventail possible de services de radiodiffusion de langue française dans les communautés canadiennes où cette langue est celle de la minorité. Cet appel d'observation s'inscrit dans le cadre d'un processus de consultation visant à répondre au décret émis le 5 avril 2000, par la gouverneure en conseil qui demande au CRTC de consulter le public sur cette question et de lui faire rapport d'ici le 31 décembre prochain. Ce processus a été enclenché par l'avis 2000-38. Pour de plus amples renseignements veuillez consulter les avis publics. Les observations écrites sur les sujets et les questions abordés dans l'avis public doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2, au plus tard le **31 juillet 2000**. Vous pouvez également soumettre vos observations par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Documents de référence : Avis public CRTC 2000-38 et 2000-74.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES Canada

Le CRTC sollicite les observations du public relatives à une politique révisée concernant le régime applicable au câblage intérieur et sur le projet de modifications réglementaires nécessaires pour permettre l'entrée en vigueur de la politique révisée. Le CRTC a établi cette politique après avoir examiné les observations reçues en réponse à l'avis public CRTC 1999-124. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Les observations écrites sur les modifications proposées au règlement, annexé à l'avis public, doivent parvenir au bureau de la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2, au plus tard le **10 juillet 2000**. Vous pouvez également soumettre vos observations par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis public CRTC 2000-81.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Espace Adagio 20 ans de Grand Prix

Delta Montréal a le plaisir de vous convier à une rétrospective de 20 ans de photographies du Grand Prix F1 du Canada, du photographe de La Presse **Bernard Brault** Le mardi 13 juin à 17h

En collaboration avec **La Presse** **Idéefix**

DELTA MONTREAL 475, rue Président-Kennedy (près du métro Place des Arts) Louise Lapointe tél.: (514) 284-4310

13 juin - 9 juillet 2000

Festival international de jazz de Montréal

Charles Papasoff marie la poésie et le jazz

MARC CASSIVI

Dans la salle ô combien intime du Gesù, 13 musiciens bien tassés, quelques guitares, violons et autres « cuivres et bois » entourent les comédiens James Hyndman et Céline Bonnier. De dos, on reconnaît la silhouette de personnage de bande dessinée du jazzman touche-à-tout Charles Papasoff.

Le saxophoniste au sourire le plus séduisant en ville est le chef

d'orchestre derechef du projet Catharsis II, rencontre inédite et forcément éclatée entre la poésie, la prose et le jazz, proposée ce soir et demain, à 19h, au théâtre de la rue de Bleury.

Il y a deux mois à peine, le Festival de jazz de Montréal passait la commande au grand Charles : une suite au spectacle présenté il y a deux ans à la maison de la culture Frontenac, dans le cadre de Silence... On Jazz. Huit auteurs étaient aussitôt « mis à contribution » : Dany Laferrière, Maxime-Olivier Moutier, Anne-Marie Alonzo, François Carré, Diane Harting, Martin Ouellet, Christine Richard et Jessica Vigneault (fille de Gilles).

« Le spectacle est le fruit d'un travail assez rapide, dit Charles Papasoff. Il y a deux mois, il n'y avait rien. Une semaine plus tard, on travaillait sur les textes. La musique a été composée par la suite, inspirée par les différentes poésies. »

Cette « création originale » pour le FIJM, certes prometteuse, permettra de « découvrir des textes d'auteurs extraordinaires (écrits par James Hyndman et Céline Bonnier), une trame sonore inspirée et des solistes incroyables », foi de Papasoff, qui ne s'inclut pas, sans aucune fausse modestie, parmi les joueurs illustres. Et pourtant.

Le compositeur et interprète montréalais s'est bien entouré en préparation de ce projet plus « encadré » que son prédécesseur (cinq jours de répétition). De ses proches collaborateurs Martin Auguste, Kelsey Grant et George Mitchell, entre autres, qui ont aussi composé la trame sonore, avec Bill Mahar et Alexandre Cattaneo. La chanteuse Coral Egan prête en outre sa voix à Catharsis II.

« On a pris beaucoup de risques, dit Charles Papasoff. C'est une oeuvre (neuf pièces distinctes) dont la structure musicale n'est pas évidente, pas nécessairement conforme aux règles établies. La poésie commande cela, et permet des ambiances très variées, ludiques. »

Catharsis II, de Charles Papasoff. Ce soir et demain au Gesù, 19h.



Le saxophoniste Charles Papasoff est le chef d'orchestre du projet Catharsis II, rencontre inédite et forcément éclatée entre la poésie, la prose et le jazz.

Angelina l'enchanteuse

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

Le 21^e Festival de jazz débute officiellement à midi, avec le concert de Mike King et ses Gitans Diaboliques. Officieusement, il a commencé hier au café du Monument-National dans une ambiance de lounge kitsch, quand Angelina Iapaolo et son Lullaby Baxter Trio ont livré le premier de leurs neuf concerts en rafale.

Il est rare que le FIJM consacre une série de spectacles complète à un artiste local, à plus forte raison quand il débute. Mais le cas du Lullaby Baxter Trio est un peu particulier. Paru plus tôt cette année sur une multinationale (Atlantic), le premier disque du groupe (*Capable Egg*) a suscité des commentaires enthousiastes un peu partout sur le globe musical. Propulsée en deux claquements de doigts au firmament des étoiles montantes, la charmante Angelina méritait probablement cet honneur.

Et puis... débutante est un bien grand mot pour cette Montréalaise d'adoption (née à Calgary) qui fut successivement universitaire, barmaid et call-girl avant de plonger tête première dans la chanson jazzy. Sur scène, cette fille possède une aisance naturelle. Aucun signe de trac, une assurance qui semble plus qu'apparente. On a parfois l'impression qu'elle nous reçoit dans son salon... et ce n'est pas tout à fait faux. De la madone en plastique aux peintures de mariachis sur

velours noir, tous les éléments du décor viennent directement de chez elle. Des éclairages rougeâtres et bleutés confèrent à l'endroit une ambiance de douce illégalité, entre bar clandestin et maison close.

Flanquée de son trio (qui s'avère être un quatuor !) Angelina chante ses comptines surréalistes en dodolinant de la tête. Des images saugrenues virevoltent de morceau en morceau. Une femme veut mettre sa mère dans une tarte aux cerises. Un coq drague la poulette de ses rêves. Des pétunias sifflent et des papillons portent des gants de boxe. Cet univers de mots coloré et hautement original séduira avant tout les anglos — familiarité du vocabulaire oblige. Les autres se rabattront plutôt sur cette voix d'« enchanteuse » grave et sensuelle que d'aucuns ont comparée à Sade (humour en prime) mais qui me rappelle surtout une certaine Mary Coughlan, chanteuse irlandaise qui a connu un petit succès d'estime au milieu des années 80. Pas un grand registre, mais une parfaite conscience de ses limites, de la texture et une belle précision mélodique.

Jazz, le Lullaby Baxter Trio ? Cela et plus encore. On y trouve aussi du blues, du western, du folk, des effluves de musique antillaise et autres petites surprises. Privées des arrangements foisonnants de l'album, toutes les chansons ne passent pas également



PHOTO PATRICK SANFACON, La Presse ©

Angelina Iapaolo

bien le test de la scène. Un manque de relief se fait parfois sentir. La nervosité passée, la seconde moitié du spectacle s'avérera toutefois nettement plus excitante que la première, par trop linéaire. Une MC masculine, un guitariste laitier, un postier poète et un DJ pour l'entracte assurent par ailleurs le divertissement de ce bon petit spectacle qui fera sans doute bientôt le tour du monde. Talentueuse et prometteuse, Angelina Iapaolo a un bien bel avenir devant elle. Un petit tuyau, tout de même : goodnight se dit bonsoir en français. Au cas où ça lui tenterait...

LULLABY BAXTER TRIO au Café du Monument-National, jusqu'au 8 juillet à 20h30. Relâche les 3 et 4 juillet.



Manège à méninges!

Jouez avec la science en découvrant nos trois EXPOSITIONS SCIENTIFIQUES INTERACTIVES, le cinéma IMAX® et le cinéma interactif IMMERSION.

Sciences · Divertissements
Boutiques · Restos

NOUVEAU AU VIEUX-PORT



LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL

Canada (514) 496-ISCI 1 877 496-ISCI www.isci.ca

Concert Campbell

Samedi 1^{er} juillet, 14h30

La Veteran's Band et les Black Watch Regimental Pipes & Drums interprètent un programme varié de musique folklorique, militaire et contemporaine.

- Ce concert gratuit est présenté en collaboration avec Campbell Trust Concert Series
- Tous les dimanches de juillet, venez faire des pas de danse traditionnelle et visitez l'exposition *Oui ! La Terre est ronde*
- Dimanche 2 juillet à 13h : Montreal Highland Dance Association

Heures d'ouverture : 10h à 18h, tous les jours
Traversée gratuite sur la navette fluviale en provenance du Vieux-Port avec entrée payante au Musée






www.stewart-museum.org

Renseignements : (514) 861-6701

une présentation de




LÉGENDES FANTASTIQUES

un succès retentissant
une troisième saison d'été
plus de 100 000 spectateurs

«Un chef-d'oeuvre d'ingéniosité»
réunissant plus de 150 artistes sur scène

Paul Toutant
Radio-Canada

«Un super-théâtre-spectacle-concert»
livré en plein air sur un site merveilleux

Jérôme Lussier
La Presse

«Un spectacle multimédia audacieux»
qui ne manque pas d'effets spéciaux

Dominique Lachance
Journal de Montréal

À l'affiche

CE SOIR

Drummondville
Village Québécois d'Antan
à moins d'une heure de Montréal

Réservez maintenant
1-800-265-5412
délicieux forfaits

La nuit venue...
tout devient possible!









Son premier défilé de la Saint-Jean à Buenos Aires

EN VADROUILLE



Francine Grimaldi

collaboration spéciale

J'ai rencontré la consule adjointe de la République d'Argentine, Alejandra Pico Estrada, une dame fort sympathique, particulièrement fière qu'un vin d'Argentine, un Bonarda rouge, ait été choisi pour faire partie de la Sélection du 24 juin car c'est une première. Fait amusant, elle dit avoir vu son premier défilé de la Saint-Jean sur TV5... à Buenos Aires avec ses parents. Ces derniers sont restés très attachés à Montréal car c'est ici qu'ils se sont connus et

épousés, quand son futur papa était consul.

Ginette Reno adore les feux d'artifice

■ À l'instar de Georges Lamon, je n'ai jamais raté un feu d'artifice à La Ronde depuis le début. Parmi les aficionados que l'on retrouve feu après feu, il y a Ginette Reno, sans doute la plus enthousiaste des spectatrices. Elle s'émerveille comme une enfant à chaque tableau.

Anne Létourneau adopte deux enfants

■ Parlant d'enfant, la comédienne Anne Létourneau et John, son époux, filent toujours le parfait amour et ils ont décidé de partager leur bonheur, en adoptant deux petites Chinoises ! Tout est prêt pour les recevoir dans leur nouvelle demeure de Baie-d'Urfé, entièrement (et magnifiquement) aménagée à l'orientale, très zen. Il y a des pièces meublées à la chinoise, d'autres à la thaïlandaise et un authentique salon de thé japonais ! C'est un véritable havre de paix qui respire la sérénité.

Le petit matou devenu casse-cou

■ Le petit *Matou* est devenu un grand casse-cou ! Guillaume Lemay-Thivierge est un oiseau rare : ce jeune comédien (*Radio Enfer*) est en passe de devenir un parachutiste et caméraman professionnel. C'est lui qui a pris les images vidéo de mon dernier saut en parachute ! C'était pour l'émission *Parti pour l'été* à l'école de parachutisme Paravision, propriété du comédien Jacques Lessard (!) où Guillaume est... instructeur-caméraman ! Il dit qu'il saute autant qu'il le peut : « C'est grisant de se sentir homme volant en chute libre. C'est une sensation forte et on ne s'en lasse pas. C'est excitant aussi de capter les expressions de ceux qui sautent, pour la première fois ou non. Le contact est spécial, intense. En tout cas, je veux vraiment travailler comme caméraman-parachutiste professionnel. » Sa blonde, Martine, est bien d'accord car elle est aussi un accro du parachutisme. Beau petit couple. Ils aiment aussi faire de l'équitation. C'est pourquoi Guillaume Lemay-Thivierge a accepté d'être le porteparole de la Classique internationale de Blainville, dont les compétitions équestres se dérouleront du 5 au 22 juillet.

Harry Rosen s'associe à Brioni

■ Depuis qu'il a ouvert sa boutique aux Cours Mont Royal (au coût de 10 millions !) Harry Rosen s'est associé à Brioni, BOSS et Armani pour donner des réceptions spéciales. Le 5 juillet, il empruntera au Festival de jazz le pianiste et chanteur Loston Harris pour un concert privé, agrémenté d'un défilé de mode Canali, ce qui n'a rien d'un hasard puisque c'est le fameux tailleur milanais qui habille Loston

Harris. Ce qui m'étonne, c'est le choix des autres invités : Sheldon Souray, José Théodore et Shayne Corson du Canadien de Montréal ainsi que Martin Brodeur, gardien de but des Devils de New Jersey. Tous des amateurs de jazz ou de Canali ?

Minisérie sur Willie Lamothe

■ Ça y est, c'est parti pour *Willie* ! Jean Beaudin tourne jusqu'au 5 août une minisérie de cinq heures, produite par Avanti, sur la vie et la carrière de Willie Lamothe. L'action se déroulera de 1926 à 1992, en flash-backs. On verra Willie enfant et ado, mais c'est Luc Guérin qui incarne Willie de 30 à 73 ans. Gros contrat pour Nathalie Mallette aussi car Jean Beaudin (pour qui elle a joué dans *Miséricorde*, *Shehawe* et *Les Filles de Caleb* !) l'a choisie comme épouse de Willie, celle qui reste à la maison avec les enfants, personnifiés à l'âge adulte par Marie-Claude Lefebvre (qui était de *Shehawe*) et Sébastien Huberdeau (qui est de *Souvenirs intimes*). Le rôle aussi très important de Rita Germain, avec qui Willie a formé un tandem, pour ne pas dire un couple, pendant une bonne dizaine d'années, a été confié à la jeune comédienne Julie Ménard qui est aussi mezzo-soprano ; Hugo Dubé a décroché le rôle de Bobby Hachey (sa 5^e collaboration avec Jean Beaudin) et Noël Burton celui du fameux cow-boy Gene Autry, le roi de la gâchette ! La distribution comprend également François Lécuyer, Martin Dion, Isabelle Blais (la danseuse, maîtresse de son fils Michel du groupe Corbeau, dont Willie s'amourache !) et Maxim Roy (séduite par Willie, son jeune contremaître à l'usine de couture de Saint-Hyacinthe !). Une vie pas mal rock'n'roll et une série à suivre cet automne au réseau TVA.

EN BREF

Buchwald : état critique

■ Le chroniqueur Art Buchwald, gagnant d'un prix Pulitzer, se trouve dans un état critique mais stable dans un hôpital de Washington à la suite d'une crise cardiaque, selon ce que les autorités de l'hôpital ont annoncé hier. L'homme de 74 ans a été admis à l'unité des soins intensifs après sa crise cardiaque, survenue le 16 juin dernier. Joel, le fils du chroniqueur, cité dans le journal *Daily Variety*, a affirmé que son père aura beaucoup de travail à faire pour se remettre sur pied. Les chroniques de M. Buchwald sont distribuées par le *Los Angeles Times* et publiées dans plus de 500 journaux. Depuis 1950, Art Buchwald a écrit plusieurs livres populaires et des essais, dont *You Can Fool All of the People All the Time*, paru en 1985. Il a remporté le prix Pulitzer en 1982.

Voici Westlife

■ Westlife, un groupe pop irlandais très populaire en Europe, vise maintenant le marché nord-américain. Ils sont en tournée de promotion de leur dernier titre, *Swear It Again*, qui grimpe dans les classements pop nord-américains. En avril, Westlife s'est inscrit dans les livres britanniques des records lorsque leur chanson *Fool Again* est devenue le cinquième titre du groupe à se classer numéro un dans les classements pop britanniques.

Pour battre le lupus

■ Howie Dorough, du groupe The Backstreet Boys, a amassé plus de 100 000 \$ US pour financer la recherche sur une maladie qui a emporté sa soeur. M. Dorough a animé cette campagne de financement, en Floride, durant la fin de semaine, pour amasser des fonds sur la recherche sur le lupus. Howie Dorough, qui a lancé une fondation après la mort de sa soeur en 1998, a été ému par tout le soutien apporté par les gens.

Les Stones déboutés

■ Un tribunal d'appel a statué que les Rolling Stones ont enfreint les lois sur le droit d'auteur dans le cas de deux de leurs plus grands succès. *Love in Vain* et *Stop Breakin' Down* ont été enregistrés auparavant par le légendaire artiste de blues du Mississippi, Robert Johnson. Le tribunal de San Fransisco affirme que la maison de disque, ABKCO Music, s'est trompée en croyant que les chansons de Johnson étaient du domaine public parce que sa maison de disque n'a pas inscrit les deux titres en vertu des droits d'auteur dans les années 30. ABKCO Music a dit que les Rolling Stones croyaient que tous les droits acquis en vertu du droit d'auteur étaient venus à échéance.

Quoi faire

La fête du Canada

Adressez vos communiqués à Rubrique Quoi faire
La Presse
7, rue St-Jacques



Kevin Parent au Centre de la nature à Laval
Voir Laval



Les clowns Taco et Mary sur la scène Bonsecours
Voir 1^{er} juillet

Chantal Kreviazuk sur la grande scène du quai Jacques-Cartier
Voir 1^{er} juillet



AU VIEUX-PORT

JEUDI 29 JUIN

■ **Cirque C'est la fête.** Artistes de cirque canadiens, américains et européens à 14h et à 19h, sous le chapiteau au Vieux-Port de Montréal; accompagnés d'un chœur et six musiciens sous la direction de Martin Dagenais. Entrée libre. Réservation nécessaire: 514 790-1245.

■ **Soirée latine!** Les Productions Phaneuf présentent une *Soirée latine* avec Joé Armando y su Banda picante, Jesse Cook et Michael Laucke, guitaristes flamenco, à 20h30 sur la grande scène du Vieux-Port.

VENDREDI 30 JUIN

■ **Le train de cirque.** Exposition du Musée ferroviaire canadien de Delson/Saint-Constant évoquant l'arrivée d'un train de cirque sur les lieux d'une représentation dans les années 1950. Le convoi est formé d'une locomotive, trois wagons, deux fourgons et d'une voiture-lit. Du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 10h à 20h. Situé sur les voies ferrées de la promenade du Vieux-Port de Montréal. Voir 29 juin. Entrée libre.

■ **Jardin du millénaire.** Située sous un chapiteau, cette exposition permet une réflexion sur le futur, la vie, la société et l'environnement; elle comprend les volets *Jardin secret* (artistes-peintres canadiens), *Jardin intérieur* (peintures sur la flore canadienne, les fleurs sauvages, etc.) et *Jardin d'enfants* (photographies sur les familles nombreuses d'aujourd'hui). Du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 11h à 19h. Entrée libre.

■ **La ménagerie** est composée d'animaux du parc zoologique de Bowmanville (Bongo le lion, Baghera le jaguar, Sam le chameau, Augus l'éléphant, de zèbres et de chevaux). Spectacles d'adresse des animaux, tours à dos d'éléphant, démonstrations des entraîneurs et des chiens de la Fondation Mira, du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 11h à 19h, au quai Jacques-Cartier. Entrée libre.

■ **Les Animuseurs.** Les personnages des Animeries présentent divers numéros évoquant les cirques d'antan; clowns, monocycliste, maîtres-jongleurs et magiciens, du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 12h à 19h, au quai Jacques-Cartier. Activités gratuites.

■ **Ateliers de cirque.** Des jeux, démonstrations, spectacles et ateliers, destinés aux enfants de moins de 12 ans, sont offerts par l'École de cirque de Verdun, du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 11h à 19h, dans l'île Bonsecours. Activités gratuites.

■ **Musique de notre monde.** Yelo Molo (rock, ska, swing) à 16 h; Hadriano's Wall (musique celtique) à 17h30; Takadja (Afrique de l'Ouest) à 19h. Sur la scène de la place Jacques-Cartier. Entrée libre.

■ **Cirque C'est la fête.** Artistes de cirque canadiens, américains et européens à 14h et à 19h, sous le chapiteau au quai de l'Horloge. Entrée libre. Réservation nécessaire: 514 790-1245.

■ **Soirée symphonique.** Les Productions Phaneuf présentent une *soirée symphonique* avec l'Orchestre Métropolitain. Au programme: Marc-André Gauthier, violon, Perry Canestrari, ténor, Sherri Karam, soprano, et The Tea Party, rock alternatif. À 20h30 sur la scène principale au quai Jacques-Cartier. Entrée libre.

SAMEDI 1^{er} JUILLET

■ **Le train de cirque.** Exposition. Du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 10h à 20h, sur la promenade du Vieux-Port de Montréal. Entrée libre.

■ **Jardin du millénaire.** Exposition d'art et de photographies. Du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 11h à 19h, sous un chapiteau. Entrée libre.

■ **La ménagerie.** Spectacle de cirque. Du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 11h à 19h, au quai Jacques-Cartier. Entrée libre.

■ **Les Animuseurs.** Du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 12h à 19h, au quai Jacques-Cartier. Activités gratuites.

■ **Ateliers de cirque,** par l'École de cirque de Verdun, du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 11h à 19h, dans l'île Bonsecours. Activités gratuites.

■ **Cérémonie officielle.** Inauguration de la Fête du Canada par Serge Savard et Francis Fox à la place Jacques-Cartier à 11h30. Au programme: salve de canons, concert de musique militaire, inspection de la garde, etc. Récital d'un chœur sous la direction de Mary-Jane Pulu, et distribution de morceaux du gâteau d'anniversaire.

■ **Jeunes en fête.** Taco et Mary (clowns), *En cuisine avec Jojo*, La Chantierie (chorale), Vivienne Deane (jazz), Les Petites Tounes (chansons rigolotes), et Annie (carrousel musical). De 12h45 à 19h, à la scène Bonsecours. Entrée libre.

■ **Musique de notre monde.** Carlos Placeres (trio instrumental) à 13h; Bah-talo et Piculeata (musique tzigane) à 14h10; Kid Fléo (chansons créoles) à 15h20; Hadrian's Wall (musique celtique) à 16h30; Al Baraka (musique arabe) à 17h30; Deux Saisons (musique traditionnelle et dixie) à 18h40. Sur la scène de la place Jacques-Cartier. Entrée libre.

■ **Cirque C'est la fête.** Artistes de cirque canadiens, américains et européens à 14h et à 19h, sous le chapiteau au quai de l'Horloge. Entrée libre. Réservation nécessaire: 514 790-1245.

■ **Soirée C'est la fête.** Soirée *C'est la fête* avec Jodie Resther, Chantal Kreviazuk, Bruno Pelletier et Gino Vannelli. À 20h30 sur la scène principale du quai Jacques-Cartier. Entrée libre.



Takadja

Le groupe Takadja donnera deux spectacles sur la scène de la place Jacques-Cartier dans le Vieux-Port de Montréal, à l'occasion de la Fête du Canada. Des expositions et activités récréatives pour toute la famille se déroulent jusqu'à dimanche soir à divers endroits du Vieux-Port.

■ **Feux d'artifice.** Inspiré par le thème des fleurs du millénaire et des Mosaïcultures dans le Vieux-Port de Montréal, à 23h. Entrée libre.

DIMANCHE 2 JUILLET

■ **Le train de cirque.** Exposition. Du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 10h à 20h, sur la promenade du Vieux-Port de Montréal. Entrée libre.

■ **Jardin du millénaire.** Exposition d'art et de photographies. Du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 11h à 19h, sous un chapiteau. Entrée libre.

■ **La ménagerie.** Spectacle de cirque. Du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 11h à 19h, au quai Jacques-Cartier. Entrée libre.

■ **Les Animuseurs.** Du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 12h à 19h, au quai Jacques-Cartier. Activités gratuites.

■ **Ateliers de cirque,** par l'École de cirque de Verdun, du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet, de 11h à 19h,

dans l'île Bonsecours. Activités gratuites.

■ **Jeunes en fête.** Taco et Mary (clowns); Ensemble Alexi; Kollasuyo (folklore bolivien); Trombone, Tuyau et Associés (instruments à vent); Lebel et Labelle (jongleurs et acrobates); Impact sur les cuivres (quintette de cuivre); Les Bons Diables (traditions du Québec). De 12h à 19h, à la scène Bonsecours. Entrée libre.

■ **Musique de notre monde.** Abukkenke (groupe afro-cubain) à 12h; Oréaliss (musique celtique) à 13h10; Esprit de la Nouvelle-Orléans (cuivres) à 14h20; Grupo Trabuco Havanero (musique cubaine contemporaine) à 15h30; Frères Ederly (trio arabo-andalou) à 16h40; Takadja (Afrique de l'Ouest) à 17h50; Jah Cutta et Determination Band (ska, reggae) à 20h. Entrée libre.

■ **Cirque C'est la fête.** Artistes de cirque canadiens, américains et européens à 14h et à 19h, sous le chapiteau au quai de l'Horloge. Entrée libre. Réservation nécessaire: 514 790-1245.

Quoi faire ce week-end

DANS LES PARCS

■ **Danses traditionnelles.** La Cité de Dorval présente *Musique et danses traditionnelles d'Argentine*, le jeudi 29 juin à 19h, au parc Pine Beach, au coin des boul. Bord-du-Lac et Pine Beach, à Dorval. Entrée libre. Rens.: 514 633-4160.

■ **Parc-O-Mètre.** Les amateurs de Parc-O-Mètre présentent l'activité Maxi-POM, le vendredi 30 juin de 18h à 20h30, au parc Lecavalier, rues Daniel et Cherbourg à Longueuil. Au programme: grands jeux, spectacles, musique et structures gonflables. Entrée libre. Rens.: 450 646-8911.

■ **Le tango argentin.** La Compagnie de danse Tango libre présente des soirées de tango argentin, tous les dimanches à 19h, jusqu'au 10 septembre, au parc Saint-Viateur à Outremont (coin des rues Bernard et Bloomfield). Activités gratuites. Réservation et rns.: 514 527-5197.

■ **L'Orchestre symphonique de Montréal** présente un concert en plein air, avec Jonathan Crow, violon, sous la direction de Charles Dutoit, le mercredi 5 juillet à 19h30, au parc Ahuntic (rue Lajeunesse, au nord de la rue Fleury). Au programme: Kreisler, Rimski-Korsakov, Strauss et Kabalevski. Entrée libre. Rens.: 514 872-2237 # 500.

SPECTACLES ET CONCERTS

■ **Les Jeunesses musicales du Ca-**

nada présentent *Fenêtres sur l'Équateur*, avec Marcelo Ortiz, piano, le jeudi 29 juin à 20h, au 305, av. du Mont-Royal Est, à Montréal. Au programme: Guevara, Salgado, Ginastera, Beethoven, Brahms et Scriabine. Laissez-passer disponibles à partir de 17h le soir même du concert. Rens.: 514 845-4108, poste 231.

■ **Le Festival international de Lanaudière** présente un concert avec Magdalena Kozena, soprano, accompagnée par Les Violons du Roy, le vendredi 30 juin à 20h (au 1575, boul. Basse-de-Roc, à Joliette). Au programme: Bach et Handel. Entrée: 15\$ (places sur le gazon). Réservation et rns.: 450 759-4343, 1 800 561-4343.

■ **Claude Landré.** Le café La Pierre angulaire présente *De Brel à Cabrel*, avec Claude Landré (accompagné par son pianiste), le samedi 1^{er} juillet à 20h30 (au 39, chemin des Loisirs, Saint-Élie-de-Caxton). Entrée: 12\$. Réservations et rns.: 819-268-3393.

■ **Philippe Gélinas.** L'Atelier du conte en musique et en images présente *Conte et musique en Nouvelle-France*, avec le musicien-conteur Philippe Gélinas, le dimanche 2 juillet, à 15h à la Maison du pressoir (10 865, rue du Pressoir, dans le parc-nature de l'Île-de-la-Visitation). Marionnettes, anecdotes historiques, musique, etc. Entrée: 8\$, 5\$. Réservation et rns.: 514 280-6783.

■ **Musique et poésie.** Le Regroupement autonome des jeunes (RAJ) présente une soirée bénéfique, le dimanche 2 juillet à 20h, avec Anne-Marie Gélinas, Jacques Rochon (interprète de Vian), Iqi Balam (musique péruvienne), des groupes alternatifs, poètes et humoristes. À La Place à Côté, 4571,

rue Papineau, Montréal. Entrée: 10\$. Rens.: 514 278-2211.

■ **Spectacle cabaret.** Le Théâtre à ciel ouvert présente *L'Ours qui a vu l'homme*, avec Stefano Corbo et Danie Frenette, jusqu'au 19 août, les mercredis, jeudis, vendredis et samedis à 20h30 (au 2017, chemin d'Oka, à Oka). Entrée: 12\$, 10\$, 6\$. Réservation et rns.: 450 479-1977.

EN FAMILLE

■ **Marionnettes.** L'Ourson doré présente un spectacle de marionnettes, intitulé *C'est arrivé dans l'Île-Près-de-Chez-Vous*, du jeudi au dimanche à 13h30, jusqu'au 13 août, au Centre d'interprétation du patrimoine de Sorel (au 6, rue Saint-Pierre, à Sorel). Entrée: 10\$, 8\$. Rens.: 450 780-5740.

■ **Le Centre iSci** présente des expositions scientifiques interactives (jeux multimédias, démonstrations, expériences, etc.), au Vieux-Port de Montréal, tous les jours de 10h à 21h (au 2, rue de la Commune Ouest, Montréal — métro Place-d'Armes). Entrée: 9,95\$, 8,95\$. Rens.: 514 496-4724.

■ **Feu d'artifice.** La 16^e compétition pyromusicale de Montréal présente le feu d'artifice de la Suisse le dimanche 2 juillet à 22h au parc Jean-Drapeau. Accès au parc par la station de métro Île-Sainte-Hélène. Entrée: 15\$. Rens.: 872-4537, 1-800-797-4537.

■ **Le monde des galaxies.** Le Planétarium de Montréal présente *Le Monde des galaxies*, du jeudi au dimanche à 20h30 (au 1000, rue Saint-Jacques — métro Bonaventure, sortie rue de la Cathédrale). Les milliards de soleils de notre

galaxie, les quasars, etc. Entrée: 6\$, 4,50\$, 3\$. Rens.: 514 872-4530.

VISITES COMMENTÉES

■ **L'architecture montréalaise.** Héritage Montréal organise une promenade à pied de *La Main*, le samedi 1^{er} juillet: départ à 14h à l'angle des boul. Saint-Laurent et de Maisonneuve (métro Saint-Laurent). Coût: 8\$. Rens.: 514 286-2662.

■ **À vélo dans Hochelaga-Maisonneuve.** La Maison des cyclistes organise une randonnée à vélo dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve, le dimanche 2 juillet à 14h. Rendez-vous au 1251, rue Rachel Est, Montréal. Coût: 15\$ (avec votre bicyclette). Réservation et rns.: 514 521-8356.

■ **Le parc La Fontaine.** Cobalt, art public, organise une visite commentée du parc La Fontaine avec Catherine Trotter, le dimanche 2 juillet à 14h. Départ aux portes du Théâtre de la Verdure (près de la rue du Parc La Fontaine, à Montréal). Coût: 10\$, 5\$. Réservation et rns.: 514 526-6251.

■ **La Maison Saint-Gabriel** offre des visites commentées sur les origines et les techniques de construction de cette maison et de l'ancienne grange, et sur la vie quotidienne en ces lieux, du mardi au dimanche entre 10h et 17h (au 2146, place Dublin, Montréal). Coût: 7\$, 5\$, 4\$, 3\$. Rens.: 514 935-8136.

DANS LES MUSÉES

■ **De Renoir à Picasso.** Le Musée des

LAVAL
■ Le vendredi 30 juin: au Centre de la nature, spectacle de Layman Twaist à 19h, suivi de Kevin Parent, à 21h. Le samedi 1^{er} juillet: canot, kayak, ferme, balades et amuseurs publics à partir de 14h; concert du Quatuor de l'Orchestre symphonique de Laval à 16h; Pierre Cantin et Francesca (*Alegria*), à 19h, suivi de Luce Dufault, à 21h. Sur la grande scène du Centre de la nature, au 901, av. du Parc, Laval. Feu d'artifices à 23h. Entrée libre. Rens.: 450 667-2327.

LACHINE
■ Le samedi 1^{er} juillet: lever du drapeau, dégustation du gâteau d'anniversaire, animation, dîner spaghetti gratuit, tours de poneys et jeux, de 12h à 16h; spectacles du groupe Bluff à 19h30, et de Nanette Workman à 21h; feu d'artifice à 23h, au parc Stoney Point, angle de la 45^e Avenue et du boul. Saint-Joseph. Spectacle du groupe Infinity, à 17h, au parc Kirkland, au 183, rue des Érables. Rens.: 514 634-3471, poste 303.

BEACONSFIELD
■ Le samedi 1^{er} juillet: ouverture officielle à 13h; spectacles de Beaurepaire Suzuki Strings, Maeva, École de danse irlandaise, danseurs du Festival folklorique de Lachine, Aerobikidtz, les Pieds légers de Laval, de 13h15 à 18h; Salty Dog et Celtic Grace, à 19h30; feu d'artifice à 22h (au 1974, rue City Lane). Rens.: 514 428-4480.

SHERBROOKE
■ Le samedi 1^{er} juillet: tournoi de volleyball, de 9h à 19h; animation et jeux pour les enfants, de 12h à 16h; cérémonie d'assermentation de nouveaux citoyens à 16h; concert de l'Harmonie de l'Estrie et distribution du gâteau d'anniversaire à 17h15. Spectacle sur la grande scène: groupe Bahia, à 18h30; groupe Yelo Molo, à 19h30; Kevin Parent, à 20h30. Feu d'artifice à 22h30. Au parc Jacques-Cartier (angle du boul. Jacques-Cartier Sud et rue King Ouest). Entrée libre. Rens.: 514 866-9164, 800 361-8303.

VILLE DE QUÉBEC
■ Le samedi 1^{er} juillet: journée familiale sur les plaines d'Abraham (jeux, ateliers, amuseurs publics, groupes musicaux, magiciens, conteurs, etc.) de 12h à 18h. Spectacle avec Michel Pagliaro, La Chicane, Suroît, animé par Mario Grenier, de 19h30 à 23h, sur les plaines d'Abraham; suivi de feux d'artifice en face du Musée du Québec. Entrée libre. Rens.: (418) 627-2511.

OTTAWA, Colline du Parlement
■ Le samedi 1^{er} juillet: cérémonie du lever du drapeau à 9h30; relève de la garde à 10 h; hommage musical au Canada à 10h30. Spectacle avec Isabelle Boulay, Bruce Cockburn, Roch Voisine, Chantal Kreviazuk, Michael Burgess, Lyne Fortin, les Voltigeurs de Québec, les Snowbirds, entre autres (télédiffusé par Radio-Canada de 12h à 13h). Spectacle en soirée avec Isabelle Boulay, Georges Thurston, Gilles Valiquette, Patsy Gallant, Breen Leboeuf, entre autres (télédiffusé par Radio-Canada à 21 h). Feux d'artifice à 22 h. Rens.: 1-800-465-1867.

beaux-arts présente *De Renoir à Picasso: chefs-d'oeuvre du musée de l'Orangerie*, au pavillon Jean-Noël Desmarais, du lundi au dimanche de 10h à 19h (mercredi jusqu'à 21h). Au 1380, rue Sherbrooke Ouest, à Montréal. Entrée: 15\$, 7,50\$, 3\$ (enfants de 12 ans et moins). Rens.: 514 285-7000.

■ **Marcelle Ferron.** Le Musée d'art contemporain présente *Marcelle Ferron, une rétrospective*, peintures, verrières, etc., du mardi au dimanche de 11h à 18h (le mercredi jusqu'à 21h), au 185, rue Sainte-Catherine Ouest — métro Place-des-Arts. Entrée: 6\$, 4\$, 3\$ (gratuit enfants 12 ans et moins). Rens.: 514 847-6226.

■ **Métiers d'artisans.** L'Écomusée du fier monde présente une démonstration de fabrication de manteaux de fourrures par des artisans d'origine grecque, le dimanche 2 juillet à 13h (au 2050, rue Amherst, Montréal). Coût: 5\$, 4\$, 12\$ (famille). Rens.: 514 528-8444.

■ **Peinture sur tissus.** À l'occasion de l'exposition *Belle et à la mode: images du 20^e siècle*, le Musée Marsil offre un atelier de peinture sur tissu, tous les dimanches jusqu'au 8 octobre, de 14h à 16h (349, rue Riverside, à Saint-Lambert). Coût: 2\$, gratuit enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte. Rens.: 450 923-6601.

■ **Trois pays dans une valise.** Le Musée d'art de Saint-Laurent présente une exposition interactive sur la vie quotidienne des jeunes de Thaïlande, de l'Équateur et de Côte d'Ivoire. Animatrice sur place de 13h à 16h, les samedis et dimanches (au 615, av. Sainte-Croix — métro du Collège). Entrée: 6\$ (tarif familial). Rens.: 514 747-7367.

Recherche et textes
André Cloutier

Phil Spector devra payer

Associated Press
NEW YORK

Le producteur Phil Spector, à l'avant-plan de l'industrie dans les années 60, vient d'être condamné à payer 2,6 millions US d'arriérés de droits aux Ronettes, trio féminin avec qui il enregistra *Be My Baby*. C'est l'aboutissement d'une procédure judiciaire de 13 ans, lancée par les soeurs Veronica et Estelle Bennett et leur cousine Nedra Talley. Elles repro-

chaient à Spector d'avoir gagné des millions avec leurs interprétations et de ne leur avoir versé qu'un misérable chèque de 14 482,30 \$ US. Spector conserve néanmoins les droits sur 28 chansons enregistrées pour Phillis Records, entre 1963 et 1967. Mais il a été condamné pour avoir cédé les droits d'exploitation des chansons pour des films et publicités, ainsi que pour des compilations où ne figuraient que des reprises.

Guillou au pays de l'orgue

CLAUDE GINGRAS

Le « thème » des récitals du mercredi soir à l'orgue de l'Oratoire prend cette année la forme d'un hommage à des organistes qui oeuvrent également dans des domaines connexes tels la composition et l'animation — autrement dit, des exécutants qui sont aussi des personnalités.

Jean Guillou, l'éminent organiste de Saint-Eustache, à Paris, ouvrirait hier soir la série présentée chaque été sur le puissant Beckerath à 78 jeux que son prédécesseur André Marchal était venu inaugurer il y a 40 ans. M. Guillou y avait lui-même joué pour la dernière fois en 1993.

Longue silhouette noire et crinière blanche, l'homme de 70 ans aux yeux perçants semble sortir d'une autre époque, peut-être même d'un film. Ses programmes passés ont presque toujours été partagés entre l'interprète, le com-

positeur et l'arrangeur et celui de cette année ne fait pas exception.

La première moitié — 33 minutes, jusqu'à l'entracte — est occupée par ce que le musicien décrit comme un monodrame intitulé *Alice au Pays de l'Orgue* et dont il a aussi rédigé le texte. Jean Marchand lit ce texte, et fort intelligemment, au milieu de la nef, et l'organiste-compositeur, là-haut, ponctue ou développe la narration. Bien que l'acoustique très réverbérée du lieu fasse souvent perdre des mots, on parvient à suivre d'assez près l'héroïne de Lewis Carroll dans la découverte de l'orgue, avec ses « géants de 30 pieds de haut », ses « principaux, officiels et pompeux », son « Monsieur Cromorne », etc.

D'un sujet attrayant au départ, l'auteur n'a finalement pas fait grand-chose, ni au niveau du texte, ni musicalement, et l'affaire semble ennuyer une bonne partie de l'auditoire.

L'après-entracte s'ouvre par une dizaine de minutes de Bach, le Prélude et Fugue BWV 532, dans une interprétation dont la principale qualité est la clarté.

L'invité se substituera ensuite à

l'héroïne du début et, tel un enfant découvrant un nouveau jouet, s'amusera pendant une demi-heure à tirer du grand Beckerath toutes sortes de timbres et effets de masses en parcourant les fameux et pianistiques *Tableaux d'une exposition* de Moussorgsky déjà orchestrés par plusieurs mains dont celles de Ravel. L'exercice est tour à tour impressionnant (les glissandos sont même retenus !), amusant, touchant et un peu vulgaire.

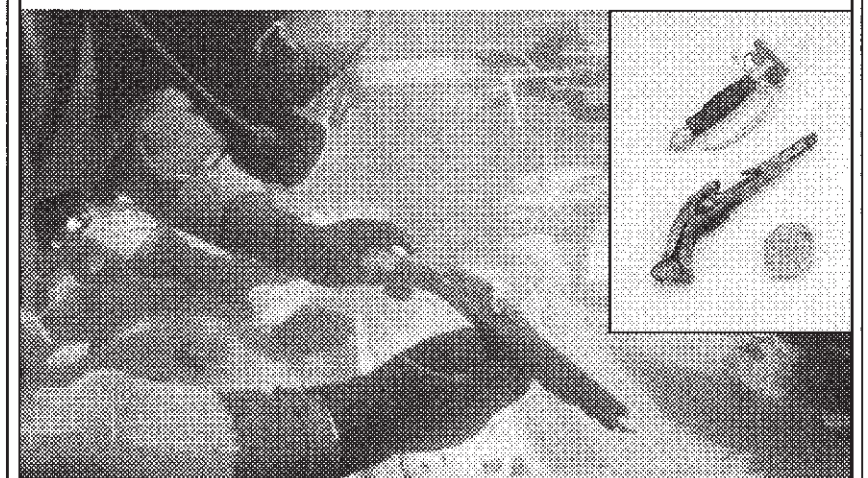
Deux rappels : une des *Valses oubliées* pour piano de Liszt et *Deux Esquisses* pour piano-pédalier de Schumann.

JEAN GUILLOU, organiste. Avec le concours de Jean Marchand, récitant. Mercredi soir, premier récital de la série 2000 des « Concerts spirituels » à l'orgue à traction mécanique Beckerath de l'Oratoire Saint-Joseph (1960 ; 78 jeux, cinq claviers manuels et pédale).
Programme : « Alice au Pays de l'Orgue », monodrame pour orgue et récitant, op. 53 (1995) - Guillou

Prélude et Fugue en ré majeur, BWV 532 (c. 1709) - J. S. Bach
« Tableaux d'une exposition », suite pour piano (1874) - Moussorgsky, arr. pour orgue : Jean Guillou (1985)



1690 Le attaque de Québec... Une épave raconte



Une exposition de Pointe-à-Callière
du 19 avril au 24 septembre 2000

Présentée par Port de Montréal / Port of Montreal

Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal
550, place Royale
Vieux-Montréal
(514) 872-9150
musée-pointe-a-calliere.qc.ca

Québec
Ministère de la Culture et des Communications

Québec
Centre de recherche en archéologie

Ville de Montréal

Pointe-à-Callière

Photos de Québec par Françoise 1690, Rouaque Héris, A. divers historiques de Québec, C. 096927 - Photos: Michel Oie, Centre de Conservation du Québec, Peter Wabnitz, Paris Canada

Billetterie 1 800 561-4343
www.lanaudiere.org

Hydro Québec présente **Lanaudière FESTIVAL INTERNATIONAL** en collaboration avec **La Presse**

26 JUIN AU 30 JUILLET 2000

Vendredi 30 juin 20 h

Pour la première fois en Amérique du Nord, la jeune mezzo-soprano Magdalena Kozenà, une des étoiles montantes de l'art lyrique. Avec Les Violons du Roy, maîtres célèbres de la musique baroque au pays.

LES VIOLONS DU ROY
BERNARD LABADIE, direction
MAGDALENA KOZENÀ, mezzo-soprano
HANDEL, BACH, J.S.

Amphithéâtre 30 \$ 25 \$ 20 \$ Gazon 15 \$

Mardi 4 juillet 20 h

Le raffinement et l'équilibre du XVIII^e siècle, avec le gambiste Philippe Pierlot et le Ricercar Consort de Belgique.

« DÉFENSE DE LA BASSE DE VIOLE »
RICERCAR CONSORT
(Philippe Pierlot, François Fernandez, Rainer Zipperling, Kenneth Weiss)
Georges Nicholson, récitant
MARAI, DUVAL, LECLAIR, BARRIÈRE, RAMEAU, GEMINIANI, COUPERIN

Église de Saint-Alphonse-Rodriguez 22 \$

Samedi 1 juillet 20 h

Turangalila-Symphonie : l'éclat fulgurant de l'amour et de la joie au coeur du tragique.
Un monument colossal du XX^e siècle.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
CHARLES DUTOIT, direction
LOUISE BESSETTE, piano
JEAN LAURENDEAU, ondes Martenot
DAVID PYATT, cor
ROSETTI Concerto pour cor en mi majeur
MESSIAEN *Turangalila-Symphonie*, pour piano solo, ondes Martenot et grand orchestre

Amphithéâtre 42 \$ 34 \$ 25 \$ Gazon 15 \$

Vendredi 7 juillet 20 h

Trois siècles de musique de chorale. Près de 200 choristes et musiciens.

CHOEUR DU FESTIVAL
CHOEUR CLASSIQUE DE MONTRÉAL
ENSEMBLE INSTRUMENTAL DU FESTIVAL
PIERRE SIMARD, chef de chœur et direction
GABRIELI, G., BACH, J. S.
SIBELIUS, FAURÉ
BRUCKNER Messe no 2 en mi mineur

Amphithéâtre 30 \$ 25 \$ 20 \$ Gazon 15 \$

Dimanche 2 juillet 14 h 30

Musique du monde : un siècle de tango argentin avec le bandonéoniste Romulo Larré et son ensemble, ambassadeurs du tango au Québec.

ENSEMBLE ROMULO LARRÉA
YÉRONICA LARC, mezzo-soprano
ALVARO PIERRI, guitare
SUITES D'ASTOR PIAZZOLA

Amphithéâtre 20 \$ 16 \$ 15 \$ Gazon 11 \$

Samedi 8 juillet 20 h

Soirée à l'opéra. Fantastique à la russe et humour à la française avec Stravinski et Poulenc.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
CHARLES DUTOIT, direction
JOANE BELLAVANCE, soprano,
ALINE KUTAN, soprano colorature,
ANAÏK BERNÈCHE, alto,
MICHEL CORBEIL, ténor, GORDON GIETZ, ténor, MARC HERVIEUX, ténor, MARK SCHOWALTER, ténor, MARC BELLEAU, baryton, FRANÇOIS LE ROUX, baryton, ROBERT POMAKOV, basse, NORMAND RICHARD, basse

ENSEMBLE VOCAL DU FESTIVAL
IWAN EDWARDS, chef de chœur
PATRICE ST-PIERRE, mise en espace
FRANÇOIS ST-AUBIN, conception visuelle

STRAVINSKI *Le Rossignol*, opéra en 3 actes
POULENC *Les Mamelles de Tirésias*, opéra bouffe en un prologue et 2 actes

Amphithéâtre 42 \$ 34 \$ 25 \$ Gazon 15 \$

Lundi 3 juillet 19 h

Le *Clavier bien tempéré* de Bach avec Angela Hewitt : pour voir baignés de lumière et de couleurs les grands vitraux d'une des plus imposantes cathédrales de la musique.

ANGELA HEWITT, piano
BACH, J.S. 2^e cahier du *Clavier bien tempéré* : 24 préludes et fugues

Inclus dans le prix : Exposition de photos par Hunstein « Les portraits du regretté pianiste Glenn Gould ». Dégustation de fromages fins et pains du terroir lanadois. Salle Rolland-Brunelle : 25 \$
Centre culturel de Joliette, 20, Saint-Charles-Borromée sud (le long de la Rivière l'Assomption) face au Musée d'Art de Joliette.

Info Lanaudière Bell
1 800 561-4343 450 759-4343
www.lanaudiere.org



Autobus / bus « LE FESTIVAL-EXPRESS » Offert tous les vendredis soir et samedis soir. Départ à 17 h 45 au « Centre Infoturiste », 1001, rue du Square-Dorchester (près du Métro Peel). Arrêt au côté sud-est de Berri/Sac-Catherine (au coin d'Archambault). Musique, métro Berri-UQAM). Prix: 16 \$ (aller-retour, taxes incluses). Nombre de places limité. Billets disponibles à tous les points de vente.

Venez pique-niquer à l'Amphithéâtre !
Sur présentation de votre billet de concert, il est possible de pique-niquer sur le « gazon » à compter de 18 h les vendredis et samedis, et à compter de midi les dimanches.

Enfants de 12 ans et moins Admis gratuitement, dans la section « gazon », si accompagnés d'un adulte.

Concert et buffet champêtre
Vendredi et samedi: 59 \$ / personne (197 \$ 30 juin, 7, 28 juillet)
Dimanche: 35 \$ / personne (40 \$ 30 juillet)

Orchestre symphonique de Montréal
Charles Dutoit, directeur artistique

Festival Mozart Plus
à la basilique Notre-Dame

Premier concert de l'été à la Basilique **Ce soir**

Jeudi 29 juin 2000, 19 h 30

Charles Dutoit, chef d'orchestre
Ana Mirabela Dina, piano
Gagnante du Premier prix au Premier Concours international de Piano Martha Argerich de Buenos Aires.

Mozart
Symphonie n° 18, K. 130
Beethoven
Concerto pour piano n° 2
Brahms
Symphonie n° 1

Procurez-vous vos billets à prix accessibles (10 \$, 21 \$ et 32 \$) :
OSM : (514) 842-9951 • Place des Arts : (514) 842-2112 • Admission : (514) 790-1245 / 1 (800) 361-4595

l'union présente en collaboration avec Hydro Québec

Mondial des Cultures de Drummondville
du 7 au 16 juillet 2000

Vendredi 7 juillet à 20 h
cérémonie d'ouverture à la Grande Place

avec **LEAHY**
et les artistes de 16 pays
La fête... toujours la fête!

1-800-265-5412 www.mondialdescultures.qc.ca

BANQUE NATIONALE, VIA+, Transcontinental, GTE, Canada, TELÉ 7, 102.7 FM, 100.7 FM, 100.7 FM, 100.7 FM

Canada, 100.7 FM, Yamaha Music, Joliette

Décès de Vera Atkins

Associated Press
LONDRES

Vera Atkins, responsable de la section française des services secrets britanniques durant la Seconde Guerre mondiale, et qui avait inspiré le personnage de l'efficace et imperturbable Miss Money Penny dans la série de *James Bond*, est décédée à l'âge de 92 ans.

Née en 1908 à Bucarest, Vera Maria Rosenberg s'était installée en Angleterre en 1933 et avait adopté le nom de jeune fille de sa mère, d'origine anglaise.

Elle avait fait ses études à la Sorbonne et sa connaissance de la France lui avait valu d'être recrutée dans la section française des opérations spéciales britanniques, qui sou-

tenait la résistance aux nazis.

Vera Atkins supervisait un réseau de près de 500 agents britanniques en France, leur fournissant les informations, aidant à fabriquer de fausses identités et assurant la liaison avec leurs proches. Parmi ces agents, 118 ne revinrent jamais. L'un des plus célèbres agents britanniques, l'espionne Violette Szabo, fut abattue, d'autres survécurent à la torture allemande.

Se sentant personnellement responsable de ses agents, Vera Atkins s'était rendue en Allemagne après la guerre à la recherche des disparus. Elle finit par retrouver la trace de tous, sauf un, et les preuves qu'elle avait recueillies contribuèrent à conduire devant la justice les responsables de leur mort.

Si vous rêvez d'évasion

LES VACANCES EN MAURICIE c'est l'idéal

À MOINS DE 90 MINUTES DE QUÉBEC, MONTRÉAL ET SHERBROOKE

CLUB DE GOLF LE SAINT-RÉMI

Découvrez le Haut-Saint-Maurice, territoire d'aventures et terre natale de Félix Leclerc. www.mrchs.m.org

Mékinac, région de plein air.

L'AMPHITHÉÂTRE EN FORÊT

Le Centre-de-la-Mauricie, des attractions incontournables. Un heureux mariage de nature et de culture.

EN PRÉSENTANT CE COUPON à l'hôtel, lors de votre inscription **COUREZ LA CHANCE DE GAGNER** le remboursement de votre forfait. 1 TIRAGE PAR MOIS

Cirque Orchestra
au port de Trois-Rivières

FLEURS DE SARRASIN

Des expériences inoublables dans Maskinongé.

FESTIVALS à ne pas manquer

23 juin au 2 juillet	Festival d'été de Shawinigan-Sud (819) 536-4167
27 juin au 3 juillet	L'international de l'art vocal de Trois-Rivières • (819) 372-4635
30 juin au 9 juillet	Exposition agricole de Trois-Rivières • (819) 536-4167
11 au 16 juillet	Festival des Deux-Rivières, Saint-Stanislas • (418) 328-8731
15 au 23 juillet	Festival de Pétaque, La Tuque • (819) 676-3476
20 au 23 juillet	Fêtes champêtres de la Nouvelle-France, St-Paulin • 1 800 789-5968
27 au 30 juillet	Festival du vélo, St-Élie • (819) 221-2839
28 au 30 juillet	Festival de théâtre de rue, Shawinigan • (819) 222-8892
28-29-30 juillet	Grand Prix Player's de Trois-Rivières • (819) 363-5051
4 au 6 août	Festival des amateurs public, Cap-de-la-Madeleine • (819) 378-8039
4 au 8 août	Fêtes des Moissons, Saint-Maurice • (819) 372-2441
7 au 15 août	Neuvaine de l'Assomption, Cap-de-la-Madeleine • (819) 374-2441
11 au 13 août	Fête de la solidarité, Saint-Narcisse • (418) 328-8645
8 au 17 septembre	Festival Western de Saint-Tite • (418) 365-7524
19 et 20 août	Concours de fleurs, Jardins de la Seigneurie • (819) 228-8224
29 sept. au 8 oct.	Festival de la galette de sarrasin, Louiseville • (819) 228-9993
29 sept. au 8 oct.	Festival international de la poésie, Trois-Rivières • (819) 379-9813

présente le

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

en collaboration avec

18h00
LES GRANDS CONCERTS

THÉÂTRE MAISONNEUVE - PDA
375, Ste-Catherine Ouest

21^e édition

DÈS AUJOURD'HUI DE MIDI À MINUIT JUSQU'AU 9 JUILLET

<p>30 JUIN</p> <p>DEMAIN</p> <p>L'époustouffant trompettiste</p> <p>ARTURO SANDOVAL ET SES MUSICIENS</p>	<p>1 JUILLET</p> <p>CE SAMEDI</p> <p>Un programme double ex-UZEB</p> <p>ALAIN CARON Call me Al MICHEL CUSSON Camino</p>
<p>1^{ER} JUILLET</p> <p>CE SAMEDI</p> <p>Une des plus belles voix jazz</p> <p>DIANNE REEVES t.v.</p>	<p>2 JUILLET</p> <p>Mélodies grecques et musique rock électronique</p> <p>KRISTI STASSINOPOULOU "Echotropia" EKOVA</p>
<p>29 JUIN</p> <p>CONCERT D'OUVERTURE CE SOIR</p> <p>SHIRLEY HORN TRIO CHARLIE HADEN QUARTET WEST Invités: Shirley Horn, Bill Henderson, I Musici de Montréal</p>	<p>30 JUIN</p> <p>DEMAIN</p> <p>En duo pour la première fois au Festival</p> <p>HERBIE HANCOCK / WAYNE SHORTER 1+1</p>
<p>1^{ER} JUILLET</p> <p>CE SAMEDI</p> <p>L'un des plus grands virtuoses de notre époque</p> <p>AL DI MEOLA / NEW WORLD SINFONIA</p>	<p>7 JUILLET</p> <p>LES GÉANTS DU BLUES II BUDDY GUY BOOKER T. JONES KOKO TAYLOR AND HER BLUES MACHINE KELLY JOE PHELPS</p>
<p>29 JUIN</p> <p>SOIRÉE CUBAINE</p> <p>CE SOIR</p> <p>SIERRA MAESTRA / BARBARITO TORRES</p>	<p>30 JUIN</p> <p>SOIRÉE AFRICAINE</p> <p>DEMAIN</p> <p>Deux saxophonistes des plus marquants de notre époque</p> <p>SALIF KEITA / ANGÉLIQUE KIDJO</p>
<p>1^{ER} JUILLET</p> <p>CE SAMEDI</p> <p>L'homme à la voix d'or est de retour</p> <p>JAY JAY JOHANSON</p>	<p>3 JUILLET</p> <p>SOIRÉE FUNK</p> <p>Deux saxophonistes des plus marquants de notre époque</p> <p>JAMES CARTER / MACEO PARKER PROGRAMME DOUBLE</p>
<p>2 JUILLET</p> <p>Blues, country, rock et Gospel</p> <p>BILL FRISELL NEW QUARTET</p>	<p>3 JUILLET</p> <p>Swing, bop et free... une soirée prometteuse!</p> <p>RICKY FORD QUARTET AVEC CECIL MCBEE, HILTON Ruiz ET CARL ALLEN</p>

12h00 CROISIÈRE-LUNCH
19h00 REPAS-CROISIÈRE JAZZ
minuit CROISIÈRE PARTY CAJUN

LA NOUVELLE CROISIÈRE-LUNCH de la Louisiane proposera un repas typiquement cajun arrosé de soleil, et de la douce musique des ZION HARMONIZERS. 44.23\$

LE REPAS CROISIÈRE JAZZ (repas-spectacle), proposera en début de soirée un repas typiquement louisianais de célébrer et de danser jusqu'au petites heures du matin sur des airs de blues, cajuns et zydeco avec IRONING BOARD SAM (États-Unis) 81.44\$

LA CROISIÈRE PARTY CAJUN dont le départ se fera tous les soirs durant le Festival permettra aux festivaliers de célébrer et de danser jusqu'au petites heures du matin sur des airs de blues, cajuns et zydeco avec THE NEW BIRTH BRASS BAND (États-Unis) 30.00\$

UN AIR DE LOUISIANE SUR LE ST-LAURENT

Grâce à l'association entre l'État de la Louisiane et le Festival International de Jazz de Montréal, offrez-vous une croisière sur le Saint-Laurent à bord du Nouvelle-Orléans, une embarcation de type bateau à roue, inspirée de ceux qui longèrent jadis les rives du Mississippi.

Procurez-vous votre programme détaillé des concerts Info-Jazz Bell aux points de vente des billets

2000-27-05

FORFAITS Énergie

CROISIÈRE EN FÊTE

FORFAIT 1

- La Cité de l'Énergie
- La Seigneurie Volant
- Lieu historique national Les Forges du Saint-Maurice
- Parc national de la Mauricie
- Croisière à bord du MV Le Drapeur ou de Croisières en fête
- ou Spectacle «Légendes de la vallée du St-Maurice» au restaurant Au Cénacle
- Hébergement 1 ou 2 nuits

FORFAIT 2

- La Cité de l'Énergie
- La Seigneurie Volant
- Sanctuaire Notre-Dame-du-Cap
- Spectacle «Légendes de la vallée du St-Maurice» au restaurant Au Cénacle
- Croisière à bord du MV Le Drapeur ou de Croisières en fête
- Hébergement 1 ou 2 nuits

Réservez dès maintenant votre séjour à l'hôtel de votre choix:	FORFAIT 1 1 NUIT	FORFAIT 1 2 NUITS	FORFAIT 2 1 NUIT	FORFAIT 2 2 NUITS
Hôtel Motel Coconut (Trois-Rivières)	1 800 838-3221	154\$	221\$	199\$ 266\$
Auberge Hémérollys (Shawinigan)	1 800 270-4404	159\$	231\$	204\$ 276\$
Auberge Escapade (Shawinigan)	1 800 461-6911	163\$	239\$	208\$ 284\$
Auberge Gouverneur Shawinigan	1 800 922-1100	163\$	239\$	208\$ 284\$
Best Western Trois-Rivières	1 800 463-4620	163\$	239\$	208\$ 284\$
Comfort Inn & Suites Shawinigan-Sud	1 800 536-2000	163\$	239\$	208\$ 284\$
Comfort Inn Trois-Rivières	1 800 371-3566	163\$	239\$	208\$ 284\$

INFO: 1 800 567-7603

Séjourner au Baluchon

C'EST VIVRE DE VRAIES VACANCES...

À partir de **99\$**/pers./nuit
Du dimanche au vendredi

OCCUPATION DOUBLE, SERVICE INCLUS, TAXES EN SUS.

- Piscine intérieure et extérieure • Tourbillon et sauna
- Tir à l'arc • Vélo • Canot • Kaya • Tennis • Randonnée pédestre

Santé Nature Gastronomie...

VOUS PROPOSEZ:
ACTIVITÉS EN SUPPLÉMENTS:

- Visite guidée
- Equitation
- Activité guidée
- Caleche privée
- Safari photo
- Forfait quotidien

À MI-CHEMIN ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC
SAINT-PAULIN • 1 800 789-5968

LA Cité DE L'Énergie A SHAWINIGAN Nouveautés 2000

L'Électron apprivoisé: ÉLECTRONIQUE ET SUPRACONDUCTIVITÉ

Efficacité énergétique et CHANGEMENTS CLIMATIQUES

En plus de ces deux nouvelles expositions, d'autres **NOUVEAUTÉS** sont aussi au programme en l'an 2000.

- Nouvelle animation
- Exposition Un siècle d'hydroélectricité à la centrale NAC
- Jardins de la synergie
- Exposition sur l'automobile électrique

Croisière en TONTO

Tour de VILLE

Autouroute 55 nord, Sortie 211
Composez le: **1.819.536.8516**

Découvrez un autre Québec avec La Presse

Chaque samedi, *La Presse* vous offre une série de dossiers intitulée « À la découverte d'un autre Québec »

Vous y trouverez toute l'information pour passer un été inoubliable!

Samedi, dans le cahier **VACANCES VOYAGE** de *La Presse*.

SPECTACLES

Salles de répertoire

AMERICAN BEAUTY
Cinéma Impérial. Jeu.: 16h45.
AMERICAN PSYCHO
Cinéma Impérial. Jeu.: 21h15.
BIG BANDS (LES)
Cinémathèque québécoise (salle Claude-Jutra): 16h, 18h, 20h.
CHANTONS!
Cinémathèque québécoise (salle Claude-Jutra): 19h15.
DE MAYERLING À SARAJEVO
Centre Canadien d'Architecture (1920, Baile): 18h.
EVIL DEAD 2
Cinéma du Parc (1): 21h30.
GRASS
Cinéma du Parc (3): 18h30, 20h15, 22h.
JOE GOULD'S SECRET
Cinéma du Parc (3): 16h45.
JUDY BERLIN
Cinéma du Parc (2): 17h, 19h, 21h.
KADOSH
Ex-Centris (salle 1, le Parallèle): 14h30, 16h45, 19h15, 21h30.
MISSION TO MARS
Cinéma Impérial. Jeu.: 19h.
PAS UN DE MOINS
Ex-Centris (salle 2, Fellini): 13h30, 15h30, 17h30, 19h30.
SEX PISTOLS (THE): THE FILTH AND THE FURY
Ex-Centris (salle 2, Fellini): 21h45.
SPECIAL MARCIA SWEET - TRUMPET SUMMIT
Cinémathèque québécoise (salle Fernand-Séguin): 15h, 17h, 19h.
STRAW DOGS
Cinéma du Parc (1): 19h10.
SUE (PERDUE DANS MANHATTAN)
Ex-Centris (salle 3, Cassavetes): 15h, 17h, 19h, 21h.
UP AT THE VILLA
Cinéma du Parc (1): 17h.

Denis Filiatrault. Avec Yves Jacques, Carl Béchard, Yvan Benoit, Stéphane Brulotte, Marie Charlebois, Henri Chassé, Benoît Girard, Roger La Rue, Vitali Makarov, Roberto Medile, Renaud Paradis, Pierrette Robitaille, Christian Vézina et Isabelle Vincent: 20h, sauf dim. et lun.

Variétés

CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL
Danse Sing, revue musicale, avec la troupe de Sophie Nolet: 21h, sauf lun. et mar.
VIEUX PORT DE MONTRÉAL (scène principale Jacques-Cartier)
SunDance, avec Michael Laucke: 20h.
LE NOUVEAU CLUB SODA (1225, St-Laurent)
Trio John Pizzarelli: 20h; UFO: minuit.
LE PIERROT (114, St-Paul E.)
Daniel Blouin et Gilbert Lauzon: 20h.
L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul O.)
Chinese Cookies en solo: 15h; Antoine Berthiaume: 18h; les Malentendus: 22h.
CAFÉ LUDIK (552, Ste-Catherine E.)
Pierrrot le chanteur déchu: 21h.
L'ESCOGRIFFE (4467, St-Denis)
Quartette Mile-End: 22h.
JAZZONS (300, Ontario E.)
Lue avec Skip et Tim: 22h.
LA PETITE BOÎTE (2001, Rosemont)
Karaoke avec Luc: 22h.
LE LAURIER (5141, St-Denis)
Yves Lebel (de Ray Charles à Dubois): 22h.
P'TIT CAFÉ DU VIEUX (153, St-Amable)
Rocky Chouinard: 21h30.
UPSTAIRS (1254, Mackay)
Jeff Johnston: 21h.
PUB ST. PAUL (124, St-Paul E.)
Groupe Bolero: 21h.
LE VELVET 2/3 (420, St-Gabriel)
Dorothee Berryman et son trio: 22h.
L'ARCANE (341, St-Charles O., Longueuil)
May Day: 21h30.
LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG (64, Merry N., Magog)
Jean-Michel Anctil: 20h30.

Musique

CHRIST CHURCH CATHEDRAL
Marcelo Ortiz, pianiste. Beethoven, Brahms, Scriabine: 20h.
BASILIQUE NOTRE-DAME
Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Charles Dutoit. Ana Mirabela Dina, pianiste. Symphonie no 18 (Mozart), Concerto pour piano no 2 (Beethoven), Symphonie no 1 (Brahms). Mozart Plus: 19h30.

Théâtre

THÉÂTRE ST-DENIS 11
Les Jumeaux vénitiens, comédie de Carlo Goldoni. Mise en scène de

APPUYEZ votre FESTIVAL

en achetant LA CARTE DES AMIS du Festival

VOTRE 10\$ VA ENTIÈREMENT AU FINANCEMENT DES 300 SPECTACLES GRATUITS

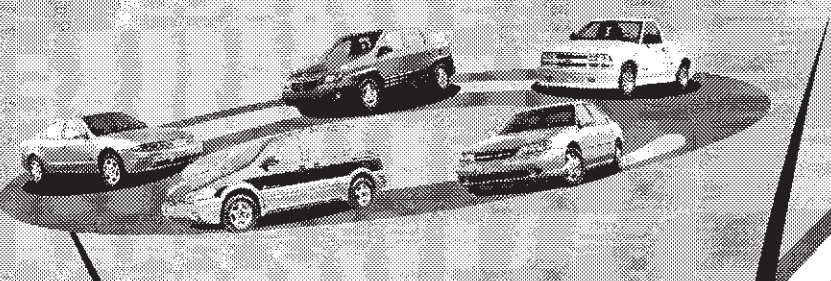
ET, OBTENEZ UN **DC GRATUIT**
Verve vous offre un DC JAZZ Edition spéciale du Festival

VOUS POURRIEZ GAGNER

► UN VÉHICULE DE VOTRE CHOIX PARMIS 5 MODÈLES

► UN VOYAGE EN *Louisiane*
Offert en collaboration avec l'État de la Louisiane et U.S AIRWAYS

► UNE SÉLECTION DE VINS DU LANGUEDOC-ROUSSILLON
Un coffret de 50 bouteilles de Cuvavin et un coffret prestige de Grand Marnier



General Motors du Canada Limitée présente le **FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL** en collaboration avec **Blüe**

► Vous retrouverez la carte des Amis du Festival sur le site du Festival, dans les succursales de la SAQ, chez les marchands participants du Complexe Desjardins, chez les grands disquaires de Montréal

Loterie ouverte aux résidents canadiens de 18 ans et plus. Les modèles illustrés peuvent varier de celui offert. À GAGNER: Premier prix: un véhicule au choix parmi 5 modèles General Motors (Aztick GT de Pontiac, valeur approx. 34 250 \$; Montana SL de Pontiac, valeur approx. 32 815 \$; Alero GLS de Oldsmobile, valeur approx. 29 890 \$; Malibu LS de Chevrolet, valeur approx. 26 995 \$; S-10 XIREME de Chevrolet, valeur approx. 30 900 \$). **Deuxième prix:** un voyage pour deux en Louisiane incluant vol et hébergement (3 000 \$). **Troisième prix:** une sélection de vins du Languedoc-Roussillon, un coffret de 50 bouteilles de Cuvavin et un coffret prestige de Grand Marnier (2 500 \$).



Plein la vue!

DANS LE CAHIER **Cinéma**

TOUS LES SAMEDIS DANS **La Presse**

C'ÉTAIT LA FÊTE!

Vieux-Port de • Montréal • Old Port
du 25 juin au 2 juillet • 2000 • June 25 to July 2

www.coolcanada.ca

LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL

Soirée Latine!
jeudi, 29 juin 20h30

- Michael Laucke
- Jesse Cook
- Joé Armando y su Banda Picante

Musique de notre monde
vendredi, 30 juin

- Yelo Molo [rock, ska, swing, folk] 16h
- Hadrian's Wall [celtique] 17h30
- Takadja [Afrique de l'Ouest] 19h

Soirée Symphonique!
vendredi, 30 juin 20h30

- The Tea Party
- Orchestre Métropolitain
- Marc-André Gauthier
- Sherri Karam
- Perry Canestrari

Musique de notre monde
samedi, 1^{er} juillet

- Carlos Placeres [Cuba Buena Vista] 13h
- Bahtalo et Piculeata [tzigane] 14h10
- Kid Fléo [reggae, kompas, etc.] 15h20
- Hadrian's Wall [celtique] 16h30
- Al Baraka [arabe] 17h30
- Deux Saisons [traditionnelle] 18h40

Jeunes en Fête
samedi, 1^{er} juillet

- Taco et Mary [clowns] 12h45
- En cuisine avec Jojo [che] chantant] 13h15
- La Chanterie [enfants du quartier] 14h20
- Vivienne Deane [initiation au jazz] 15h30
- Les petites Tounes [merengue, ska...] 16h40
- Annie [carrousel musical] 17h50

Soirée CélaFête!
samedi, 1^{er} juillet 20h30

- Jodie Resther
- Chantal Kreviazuk
- Bruno Pelletier

avec la participation de
→ Gino Vannelli

Musique de notre monde
dimanche, 2 juillet

- Abukenke [afro-cubain] 12h
- Oréalys [celtique] 13h10
- Esprit de la Nouvelle Orléans [cuivres] 14h20
- Grupo Trabuco Havanero [Cuba] 15h30
- Frères Edery [arabo-andalou] 16h40
- Takadja [Afrique de l'Ouest] 17h50
- Jah Cutta & the Determination Band [ska, reggae] 20h

Jeunes en Fête
dimanche, 2 juillet

- Taco et Mary [clowns] 12h
- Ensemble Alexi [basson, hautbois...] 12h30
- Kollasuyo [ballet folklorique bolivien] 13h30
- Trombone, Tuyau & Associés [vents] 14h40
- Lebel et Labelle [jongleurs & acrobates] 15h50
- Impact sur les cuivres [découvertes sonores] 17h
- Les Bons diables [folklore du Québec] 18h10

CIRQUE C'ÉTAIT LA FÊTE

du 25 juin au 2 juillet
deux représentations par jour!
Chapiteau entrée Berri

Acrobates, clowns, équilibristes, chanteurs, danseurs. Pétards, fusils à eau, ballons, trapèze, chansons, musique, jongleries. Surprises, émerveillement, souffle coupé, ébahissement, ravissement, rires, applaudissements...

Rendez-vous au Cirque CélaFête!

Billets gratuits!
(quantité limitée)

Animation
du 30 juin au 2 juillet 11h à 19h

- **Jardin du millénaire**
Peintures, fleurs, photographies, personnages floraux, fleurs géantes. Une façon de cultiver votre intérêt et vos connaissances dans un univers éclaté!
- **Animuseurs**
Clowns, équilibristes, amuseurs publics... une touche d'humour et de la spontanéité!

- **Le train de cirque**
Une exposition ferroviaire riche en histoire!
- **Le Cirque des enfants**
Ateliers, jeux, démonstrations, spectacles.
- **La ménagerie**
Éléphants, lion, panthère noire, chameau, zèbre, chiens dressés. Venez revivre le cirque d'antan et qui sait, vous promener à dos d'éléphant!

Le bouquet d'artifices:
gigantesque feu d'artifice, le 1^{er} juillet vers 23h.

Activités du 1^{er} juillet Cérémonie officielle
débutant à 11h30 (Place Jacques-Cartier)

- Salve de canons
- Musique militaire
- Troupe d'honneur de la GRC
- Inspection de la garde
- Levée du drapeau
- Cérémonie de la citoyenneté
- Partage des gâteaux de la fête

Obtenez votre billet gratuit disponible sur le réseau Admission

frais de service applicables 514-790-1245
limite de 4 billets par transaction ADMISSION.COM

Horaire des représentations:
25 juin au 28 juin et 2 juillet • 14h et 20h
29 juin, 30 juin et 1^{er} juillet • 14h et 19h

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse

29 juin 2000

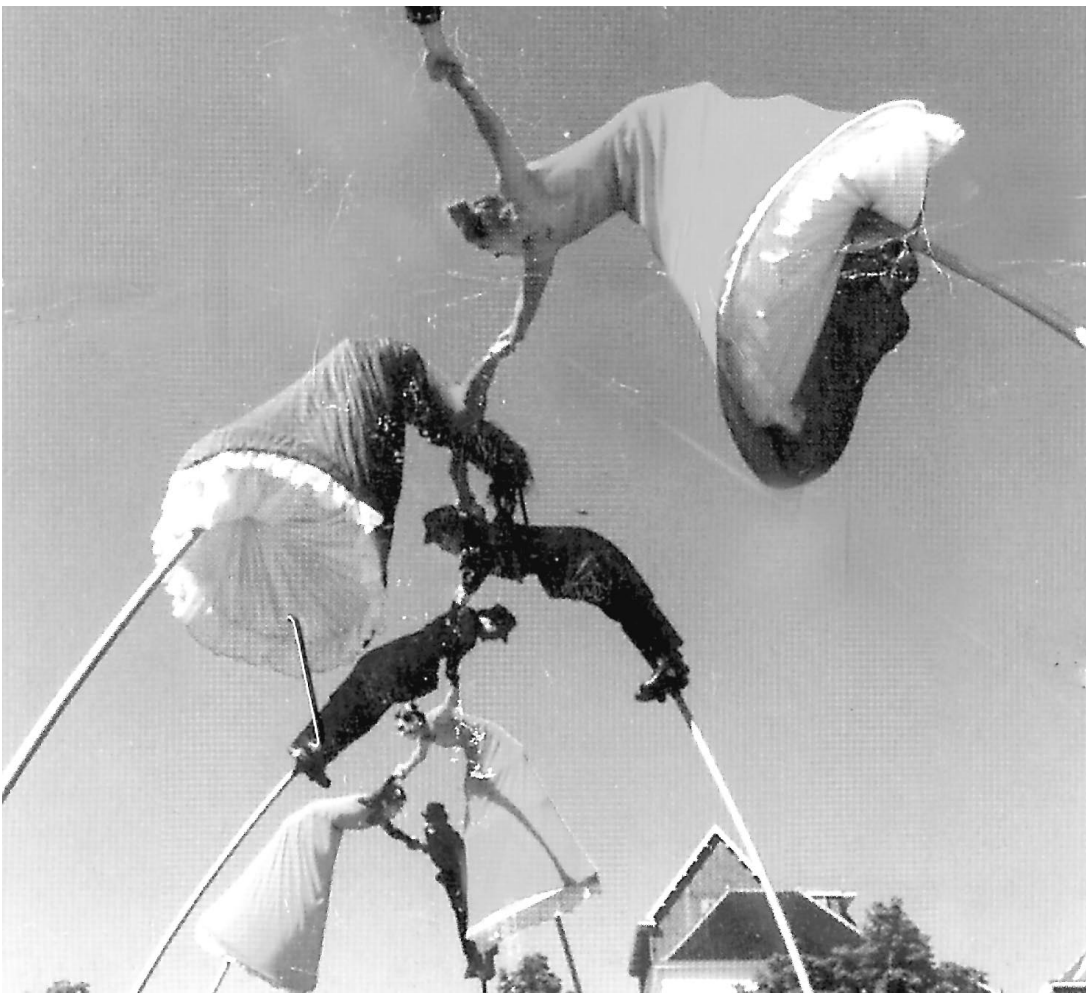
Pages C11-C12
manquantes

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse
29 juin 2000

Pages C13-C14
manquantes



Les Australiens de la troupe Strange Fruit présenteront *The Field*.

Juste pour rire fait plus que jamais le trottoir

SONIA SARFATI

Le virage amorcé par le Festival Juste pour rire en direction de l'humour forain, virage qui a entraîné la disparition progressive des scènes au profit des performances déambulatoires et de l'exploitation de l'humour de ruelles (ce qui n'est pas péjoratif mais « exploratif »), prendra plus que jamais son envol lors de ce 18^e festival - dont la programmation extérieure secouera le Quartier latin du 13 au 23 juillet par l'intermédiaire de quelque 2000 représentations intégrées dans onze volets et données par 358 artistes venus de partout.

Le grand événement extérieur, cette année, sera livré par la compagnie française Malabar qui, les 14, 15 et 16 juillet dès 21 h 30 présentera Aqu@raves. Un vaisseau géant dérivera alors rue Saint-Denis, dans une orgie de musique techno, de cris, de pétards - pas mouillés, on l'espère, même si le tout se terminera dans un bain de mousse.

Pour ce qui est des événements dits « rassembleurs », notons la soirée des doubles (22 juillet), le Juste en chanson (23 juillet, spectacle de clôture mis en scène par Mouffe) et la Course des garçons de café (clin d'oeil, le 14 juillet, à l'une des plus vieilles traditions françaises).

L'Espace des arts forains (rue Ontario, entre Saint-Denis et Sanguinet) devrait lui aussi connaître son petit succès avec la rencontre, sous chapiteaux ou sur tréteaux, de bonimenteurs, de l'Homme idéal (!), de

Jean-Louis 2000 et sa « plus grande petite discothèque », etc. Tout cela, pour un Sou - qui vaudra pour l'occasion 1 \$ et permettra l'entrée, comme le voulait la tradition des foires du Moyen Âge, dans les attractions foraines et les spectacles. Ensuite... chut! La tradition veut aussi cela: ce qui se passe pendant les numéros doit rester secret.

Plus loin, sur différentes pistes, la place sera libre pour les clowns, les marionnettes et le théâtre de rue. Pensons ici à *Chienne de vie* de la Compagnie Internationale Alligator, un grand jeu-spectacle existentiel auquel participe le public réparti en trois classes (les riches, les « moyens » et les pauvres). Ailleurs, dans le Parc Urbain (coin Berri et Ontario), les artistes français de La Salamandre joueront avec le feu tandis que les 6 Clones livreront un hommage à l'Olympia - six hommes pour 6000 voix, quoi! - et que les huit Australiens de Strange Fruit déambuleront sur des perches flexibles de 4 m pour raconter *The Field*.

Et puis, les « déambulatoires ». Ceux qui ne tiennent pas en place et qui font déplacer les foules - désireuses de les suivre ou de les fuir. Il en ira ainsi de la Folie Royale - une famille princière, absurde, élégante et, surtout, follement ridicule - et de Poubelle-Man, c'est-à-dire Mario Bélanger recyclé en quelque chose entre l'ex-krishna sur l'acide et le bonbon sur deux pattes.

Bref, il devrait y en avoir pour tous les goûts - même le mauvais.

Dans le cadre du 18^e Festival Juste pour rire

Les enfants sont rois au Musée Juste pour rire!

présenté par



« mentire »

Un spectacle coloré débordant de fantaisie et de rebondissements!

Après sa nomination au Gala des Masques, Mentire est de retour avec Arlequin et ses complices! Une joyeuse comédie masquée remplie d'espiègleries et de manigances. Farces, intrigues et rires transportent petits... et plus grands. Pour toute la famille!

Du 13 au 23 juillet à la Maison Théâtre
 Tarifs : Enfant : 11 \$ * - Adulte : 17 \$ *
 Maison Théâtre : (514) 288-7211
 Réseau Admission : (514) 790-1245
 Forfaits : (514) 845-2322



Sur les traces de Poiléplume

avec la chanteuse et animatrice Gaëtane Breton

Un spectacle dynamique composé de chansons imagées dont la touche musicale s'inspire de plusieurs styles musicaux et rythmes du monde. Une séance remplie de bonne humeur et de fous rires où se côtoient aventures fantastiques, danses et chansons folkloriques. Pour les petits de 3 à 9 ans.



TOUS LES WEEK-ENDS DE JUILLET À 13 H 30. SALLE DE CINÉMA DU MUSÉE JUSTE POUR RIRE *
 TARIF : 10 \$ *
 TÉL. : (514) 845-2322

amuseurs

et en PRIMEUR

FOU RIRE... DES ENFANTS

L'exposition Les Amuseurs se poursuit toujours, succès oblige! Mais désormais, ce fabuleux voyage dans le temps présente un nouveau volet : Fou rire... des enfants. Un montage vidéo des plus cocasses qui rassemble des extraits d'émissions pour enfants des 50 dernières années... de La Souris verte à Cornemuse, en passant par Pop Citrouille.

AU MUSÉE JUSTE POUR RIRE
 TARIF : 5 \$
 TÉL. : (514) 845-2322



la Princesse aux bretelles

avec le marionnettiste Jacques Boutin

Toute l'extravagance du théâtre... en miniature. Rêverie et magie sont au rendez-vous dans ce conte féérique tout aussi rigolo qu'enchanteur! Quand une petite fille princesse portant fièrement ses bretelles se retrouve dans le ventre d'un dragon, tout peut arriver... POUR LES 3 ANS ET PLUS.

TOUS LES WEEK-ENDS D'AOUT À 13H30. SALLE DE CINÉMA DU MUSÉE JUSTE POUR RIRE
 TARIF : 10 \$ *
 TÉL. : (514) 845-2322



Juste pour rire
 LE FESTIVAL 13-23 JUILLET 2000

* POUR 2\$ DE PLUS, VISITEZ L'EXPOSITION LES AMUSEURS!

LE MUSÉE JUSTE POUR RIRE EST SITUÉ AU 2111, BOUL. SAINT LAURENT À MONTRÉAL.
 LA MAISON THÉÂTRE EST SITUÉE AU 245, RUE ONTARIO EST À MONTRÉAL.
 Les taxes et les frais de service sont inclus dans les tarifs indiqués.



**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse
29 juin 2000

Page C17 manquante

Les petites annonces

(514)

Dès 8 heures !

Comment nous joindre :

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

par téléphone (514) 285-7111

sans frais 1 800 361-5013

par télécopieur (514) 848-6287

au comptoir Heures de tombée Lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h 30

adresse postale Les petites annonces 7, rue Saint-Jacques Montréal (Québec) H2Y 1K9

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur ou par la poste :

- nom complet, adresse et numéro de téléphone
personne à joindre pour vérification
pour la facturation
numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation.

Avis. Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

La Presse

100 Immobilier

Table with 2 columns: Category (ACHAT - VENTE - ÉCHANGE, LOCATION, MARCHANDISES) and Price/Details.

INVESTISSEMENT COMMERCIAL

Table with 2 columns: Category (INDUSTRIEL, ACHAT - VENTE - ÉCHANGE) and Price/Details.

SERVICES

Table with 2 columns: Service (Entretien, rénovation, Peinture, décoration) and Price/Details.

COURS

Table with 2 columns: Course (Cours, Cours personnels) and Price/Details.

EQUIPEMENTS RECREATIFS

Table with 2 columns: Equipment (ACHAT - VENTE - ÉCHANGE, Motocyclettes) and Price/Details.

200 marchandises et services

Table with 2 columns: Category (MARCHANDISES) and Price/Details.

300 emploi

Table with 2 columns: Category (Offres d'emploi) and Price/Details.

500 transports et véhicules automobiles

Table with 2 columns: Category (Machinerie diverse, véhicules lourds) and Price/Details.

700 affaires

Table with 2 columns: Category (Propositions d'affaires) and Price/Details.

800 avis

Table with 2 columns: Category (Avis légaux, Avis divers) and Price/Details.

avis à tous nos clients

Veillez noter que La Presse ne sera pas publiée et que nos bureaux seront fermés le samedi 1er juillet 2000, jour de la Confédération.

Les petites annonces (514) 285-7111 sans frais 1 800 361-5013

100 Immobilier

Grid of real estate listings with columns for address, price, and details. Includes sections like 'Vous déménagez à Québec?' and 'ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?'.

Missing files that are needed to complete this page:



100 Immobilier

131 ÎLE DE MONTRÉAL

SNOWDON, 4909 Clarendon rd, 3/4, chauffés, aéro et s.t., 514-488-3745, 514-481-0368

SNOWDON près métro, imm. prestige, 3/4, 580 s, 4/4, 650 s, 5/4, 800 s, chauffés, équipés, 514-262-6886, 514-781-8168

ST-HENRI, 1/1-2905, 2/1-3005, 3/1-3405, 4/1-3605, meubles, 2/1-313-1386, 1/1 au métro, 514-330-4171

ST-HENRI 4/1, tout élect, 1er juil., 500 \$, 514-249-2232

132 À LOUER CENTRE-VILLE

AU CHATEAU LINCOLN 1/1, 2/1, 3/1, 4/1 tout inclus Meuble ou non Meuble ou améub. Près métro Guy - 931-7271

BERRI UOAM, 5/1 réno, chauffé, calme, libre, 514-524-5576

DUROCHER, 2/1, 3/1, 4/1, 5/1, 5305 + 514-842-2715

133 VIEUX-MONTRÉAL

800' CAR, ensolleillé, 3e; aire ouverte, ch. ferrée, balcon, 314-488-9499, 450-685-4574

CONDO moderne, 1 ch., stat, 1 électro, a/c, balcon, tapis, 825' car, 1000 \$, 514-522-4545

135 LAVAL, RIVE-NORD

AU DOMAINE BELLERIVE

Au bord de la rivière des Prairies, à Laval, 1/1, 3/4, 5/1, piscine, sécurité 24h, dépanneur, clinique médicale, autres services, Club social. Navette autobus privé entre métro et centre d'achats. (450) 688-2280

CHOMEDY, 3/1 - 350 \$, 4/1 - 425 \$, 5/1 - Vincent, 700, 4/1 - 400 \$, 450-470-1363

136 À LOUER RIVE-SUD

ST-LAMBERT (en façade), béton, 3/4, 4/1, style condo, grand luxe. A partir de 550\$/mois tout inclus, 514-341-8384, 598-0583

ST-LAMBERT (vieux), rue Green, 4/1, chauffé, rénové, bois 1er rang, laurier, Pas d'animaux. 575 \$, 450-441-5179

ST-LAMBERT, 3/1 juil., 3/1, sept, bain, bois, tapis, tennis, sauna, 3 électros, garage, 450 672-8140, 450 923-1450

137 À LOUER BANLIEUE OUEST

DORVAL, 3/1, 4/1, 5/1, 514-633-8742, 514-865-2984

PIERREFONDS, 3/1 rénové, dans duplex calme, 4 électros inclus, meublé, près train, magasins, libre, 514-685-0146

139 À LOUER LAURENTIDES

A STE-ADELE 6/1, 3 ch, 4000 \$, 514-332-6723, 825-2122

ST-ADOLPHE, 5 min. avant le village, cottage 3 ch., belle saunas, cuisine équipée, cour privé, bois franc, 2000 \$, 514-332-6723

143 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRES

A POMPAÑO, bung, près mer, piscine, 200 pi, 514-388-6286

DAYTONA BEACH, spacieux condo, bord mer, 2 ch., 2 sdb, 2000 \$, 514-388-6286

145 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS À LOUER

BROSSARD, À 5 min. Centre-ville, 2cc, 3 cathédrales mezz., 730 \$, 514-332-6723, 825-2122

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

147 CHAËTS À LOUER

A BAS PRIX, Tremblant, bord Lac Labelle, équipé, boisé, isolé, bateau, plage, 450-455-4561

A LOUER: roulotte Trail-Luxe, 7 places, tout équipé. En Estrie. Accès au lac possible. 500 \$ sem. transport incl. 819-564-2269

170 COMMERCES

COMMERCÉ de distributions de cartes de souhaits déjà établi dans les pharmacies, dépanneur, magasins 15. Très rentable. 514-944-1811

GARDERIE + de 135 enfants. B.P., #144, succ. Lassalle, LaSalle, Qc. HQR 371

172 COPROPRIÉTÉS/ ESPACES COMM. INDUSTRIELS

RESTAURANT prêt à opérer, bois et grande terrasse, 90 000 \$ net. Nathalie: 514 257-6409

STATION service 2 portes de mécanique, avec café d'essence mécanique, autobus, idéal pour mécaniciens. 514 952-8934

203 AUDIOVISUEL

ACHETERAI appareils photo + accessoires 514-898-0510

CHERRIE Leica, Blad, Nikon, professionnelle. 514-726-5318

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTERAIS batterie (drum), cymbales, etc. 514-571-1206

PIANO bord Heintzman, acajou, touches d'ivoire, 600 \$, 514-391-2468

206 APPARELS ELECTROMÉNAGERS

CA VAUT LE COÛT poêles, frigos, lav. séch. etc. très propre, à partir de 85 \$ 5 ans de garantie Electro Pro, 1530 Beaubien Est. ACHAT (514) 273-1881 VENTE ELECTROS (4) 350\$, Plateau Mt-Royal, Caril 514-982-9514

207 ARTICLES MAISON

POE, frigo, laveuse, sècheuse, A-1, (514) 765-8627

LIBRAIRE D'EXPERIENCE achète à domicile Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

211 COLLECTIONS

ACHAT ANTIQUES Bronzes etc. 514-938-8686

214 LIVRES LIBRAIRE D'EXPERIENCE achète à domicile Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

212 ANTIQUITES, ARTISANAT, OEUVRES D'ART BIJOUX, OBJETS PRECIEUX

ACHAT ANTIQUES Bronzes etc. 514-938-8686

214 LIVRES LIBRAIRE D'EXPERIENCE achète à domicile Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

147 CHAËTS À LOUER

VILLAGE Tremblant, bord lac, 500 \$/sem, 819-834-9616

148 CHAMBRES, PENSIONS A AHUNTSIC, cuisine, 250\$/mois, 9218 St-Urbain, 381-0313

153 ON DEMANDE À LOUER

COUPLE demande grand 7/1 et r.-de-ch, bois franc, Ahuntsic, Village, Vieux Rosemont, Outremont, Plateau. 514-282-3967, 232-9937

154 ON DEMANDE À PARTAGER

DANS Tétravailée, garage St-Justin, 5/1 ou 6/1, avec car et cour, 514-355-0588

155 SOUS LOCATION

TRÈS URGENT très beau spacieux et lumineux 3/1 à Forest Hill, balcon et magnifique vue, libre à juillet (juillet payé), 6655/164-4079

156 APPARTEMENTS MEUBLES

A deux pas de la gare, super cond 3/1 Vieux-Mtl ++ 1600 \$ non fumeur, (514) 919-0754

A DEUX PAS du métro Jean-Talon 2/1 rénové, libre 1er juil., 410 \$, 7177 J. Châteaubriand, 514-490-1300

159 PROPRIÉTÉS À LOUER

AHUNTSIC, rue Verrière, très grand cond 2 étages, 1300\$, garage double, patio & tourbillon, cour, 514-376-6886

A LACHINE, maison de ville, 3 ch., foyer, garage, tourbillon, bois franc, aspirateur central, alarme, patio, 1200\$, 1er juil., 514-983-9200

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

MTL/Verdun, local pour entreposage 20' X 18', Sécuritaire, 250\$/mois, 514-913-6668

CONDOS, 3/1-4/1, à louer dans immeuble de prestige, sur le bord de la Rivière des Prairies, à Laval, 450-686-2280

240 MARCHÉ AUX PUCES

ABANDONNE maison, beaucoup de petits meubles, 10\$ et plus. Laval, 450-978-9191

BAS PRIX 3 climatiseurs, 5000, 8000 et 10 000 BTU. (514) 983-0180

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ARMOIRES de cuisine, chêne 600 \$, vanité, évier, toilette, lav. auto, 150 \$, 450-688-712

AUBAINE, équipement de cuisine complet, frigo, four encastré, armoires, etc 514-481-0442

240 MARCHÉ AUX PUCES

ORDI Compact portable 1500 DMT 1500\$ + étui. 450-243-5157

ORDI Compa P100, 32 megs, CDROM, moniteur couleur, imprimante, 400 \$, 514-323-3170

240 MARCHÉ AUX PUCES

ORDI IBM, Aptiva Pentium III, 500 Mhz, 13 GB, CD-RW, Frédéric 514-933-9058

ORDI Pentium 75, écran 15 po, CD 36x, 56 K modem, 750 disquette, dur, 330 \$, 514-816-2355

240 MARCHÉ AUX PUCES

ORDI portatif Toshiba Pentium 1300, complet, écran 13 po, a/c, 1875 \$, 514-898-8378

ORGUE Lowrey L70, état neuf, 4500 \$, 514-898-8378

240 MARCHÉ AUX PUCES

PIANO Empire 550 po, acajou décapé, restauré, A-1, 1900 \$, 514-808-2425

PISCINE hors terre TREVI 15 po, écran de fond, état A1, 800 \$, 514-489-3414

240 MARCHÉ AUX PUCES

PNEUS (4), 4 saisons, 275-60R17, GY Eagle GTII, 8000 km, 350 \$, 514-940-0849

PNEUS: 4 quatre saisons + 4 hiver, 205/55R16, 450-663-9173

240 MARCHÉ AUX PUCES

POE, frigo, laveuse, sècheuse, très propre, 600\$, Congelateur 250\$, 514-893-8904

POÈLE-FRIGO amande, commande, 300 \$, ch. mobilier de salon, 250 \$, 450-663-9173

240 MARCHÉ AUX PUCES

POÈLE à combustion lente, marque Chaleureux, prix de marché, 250 \$, 514-212-1610

POÈLE amande, 1500 \$, Frigo 50\$, congélateur 50\$, blancs, 514-212-4794; 514-214-6097

240 MARCHÉ AUX PUCES

POÈLES à gaz 36", poêle élect, 24", frigos 25" et 30", mini



310 BUREAUX **310 BUREAUX** **327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE** **331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE** **440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.** **445 STUDIOS DE MASSAGE** **511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES** **550 AUTOMOBILES** **550 AUTOMOBILES** **550 AUTOMOBILES**

310 BUREAUX **310 BUREAUX** **327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE** **331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE** **440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.** **445 STUDIOS DE MASSAGE** **511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES** **550 AUTOMOBILES** **550 AUTOMOBILES** **550 AUTOMOBILES**

313 INFORMATIQUE **319 VENTE, COMMERCE** **340 EMPLOIS DIVERS** **340 EMPLOIS DIVERS** **340 EMPLOIS DIVERS** **340 EMPLOIS DIVERS** **340 EMPLOIS DIVERS** **340 EMPLOIS DIVERS** **340 EMPLOIS DIVERS** **340 EMPLOIS DIVERS**

316 ASSURANCE **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS**

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS**

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS**

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS**

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS**

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS**

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS**

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS**

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS**

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS**

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS** **322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS**

Missing files that are needed to complete this page:

Adjoint(e) Administratif(ive)
Un(e) adjoint(e) administratif(ive) bilingue est demandé(e), 3 jours par semaine à Montréal pour une compagnie d'édition Internet en pleine expansion. Le poste comporte du traitement de texte, du classement de dossiers, de la tenue de livres et toutes autres tâches nécessaires au fonctionnement d'un bureau au quotidien. Un minimum de trois ans d'expérience est requis, de même que la maîtrise de différents logiciels de traitement de texte, de bases de données et de présentation de documents.

Faites parvenir votre curriculum vitae par courriel accompagné d'une lettre de présentation spécifiant vos intérêts par courriel à : sbeaulieu@looksmart.net ou par télécopieur au : (514) 286-5222

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT
EXPÉDITEUR(TRICE), pour compagnie de vêtements pour dames, doit être bilingue et avoir de l'expérience.
Demandez Brian, Les Modes Florentine 514-384-7720

PATRONNISE avec min. 5 ans d'expérience pour manuf. de vêtements pour hommes, vêtements sports haut de gamme. Tél. 514-387-6481 ou fax 514-387-5722.

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE
Immuable 78 log., résident temps plein, logement fourni + salaire.
514-735-5331, 514-952-2545

340 EMPLOIS DIVERS
COMPAGNIE DE PAVAGE DE MONTRÉAL recherche journalier(ère) pour excavation, préparation et asphalte, avec expérience, permis de conduire classe 3, salaire selon qualifications, faxez CV: 514-328-9452
Tél.: 514-321-5144

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

TRAVAIL ÉTUDIANT
135 pour commencer. Temps plein et partiel. Bourses d'études. (514) 739-4554

340 EMPLOIS DIVERS
Atlas Dump trailer 12', 1974
John Deere péage rétrocavuse 1987
Marteau hydraulique NPK BX 1991
Dresser 100-G loader 1989
Bomag BV4902 Compacteur 1987
Case 602B Rouleau Compacteur 1988
Superpac 600 Rouleau Compacteur 1988
Routille de Chantier 10x20
514-881-2747

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

313 INFORMATIQUE
DISTRIBUTEUR d'informatique à ville St-Laurent cherche personne bilingue, indépendante avec connaissances dans le secteur informatique, forte habileté de communication dans la vente, expérience dans la vente est un atout. Bons avantages. Faxez C.V. au (514) 739-9881

319 VENTE, COMMERCE
CONSEILLER(ÈRE) en vente d'instruments de musique. Exp. de 3 années et un peu de ventes dans le secteur informatic. Emploi permanent. Faxez CV au: (514) 272-0877

CONSEILLER(ÈRE) pour galerie d'art au Centre-Ville, obligatoirement bilingue, avec expérience en tant qu'étudiant(e) bilingue, salaire + comm. 514-893-3134

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

316 ASSURANCE
SOUSCRIPTEUR(TRICE) module lignes personnelles. 5 ans d'exp., bilingue, courtier situé à Anjou, CV par fax : 514-493-7670 Mto Ouellet.

317 SECTEUR AUTOMOBILE
DÉBOUSSEUR 2e classe et apprenti à Laval, 450-663-0470

MAGASIN PIÈCES AUTO recherche personne de comptoir avec expérience, bilingue, environnement dynamique en expansion rapide. Laval, 30 000 \$ selon exp. expérience dans la vente

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS
CAFÉ DU NOUVEAU MONDE Poste de cuisinier(ère). Temps plein, à combler imm. Min. 2 ans d'exp. Salaire comm. Faxez CV 514-866-7088

CHEF DE CUISINE/PARTY BARMAN/SERVEUSE Restaurant français Alexandre, rue Peel. M. Creton 288-5105

CHEF DE CUISINE(ÈRE) d'expérience, cuisine française, temps plein / partiel. Assai, bus-boy d'exp. 514-285-0022

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

317 SECTEUR AUTOMOBILE
DÉBOUSSEUR 2e classe et apprenti à Laval, 450-663-0470

MAGASIN PIÈCES AUTO recherche personne de comptoir avec expérience, bilingue, environnement dynamique en expansion rapide. Laval, 30 000 \$ selon exp. expérience dans la vente

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS
CAFÉ DU NOUVEAU MONDE Poste de cuisinier(ère). Temps plein, à combler imm. Min. 2 ans d'exp. Salaire comm. Faxez CV 514-866-7088

CHEF DE CUISINE/PARTY BARMAN/SERVEUSE Restaurant français Alexandre, rue Peel. M. Creton 288-5105

CHEF DE CUISINE(ÈRE) d'expérience, cuisine française, temps plein / partiel. Assai, bus-boy d'exp. 514-285-0022

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

317 SECTEUR AUTOMOBILE
DÉBOUSSEUR 2e classe et apprenti à Laval, 450-663-0470

MAGASIN PIÈCES AUTO recherche personne de comptoir avec expérience, bilingue, environnement dynamique en expansion rapide. Laval, 30 000 \$ selon exp. expérience dans la vente

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS
CAFÉ DU NOUVEAU MONDE Poste de cuisinier(ère). Temps plein, à combler imm. Min. 2 ans d'exp. Salaire comm. Faxez CV 514-866-7088

CHEF DE CUISINE/PARTY BARMAN/SERVEUSE Restaurant français Alexandre, rue Peel. M. Creton 288-5105

CHEF DE CUISINE(ÈRE) d'expérience, cuisine française, temps plein / partiel. Assai, bus-boy d'exp. 514-285-0022

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

317 SECTEUR AUTOMOBILE
DÉBOUSSEUR 2e classe et apprenti à Laval, 450-663-0470

MAGASIN PIÈCES AUTO recherche personne de comptoir avec expérience, bilingue, environnement dynamique en expansion rapide. Laval, 30 000 \$ selon exp. expérience dans la vente

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS
CAFÉ DU NOUVEAU MONDE Poste de cuisinier(ère). Temps plein, à combler imm. Min. 2 ans d'exp. Salaire comm. Faxez CV 514-866-7088

CHEF DE CUISINE/PARTY BARMAN/SERVEUSE Restaurant français Alexandre, rue Peel. M. Creton 288-5105

CHEF DE CUISINE(ÈRE) d'expérience, cuisine française, temps plein / partiel. Assai, bus-boy d'exp. 514-285-0022

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

317 SECTEUR AUTOMOBILE
DÉBOUSSEUR 2e classe et apprenti à Laval, 450-663-0470

MAGASIN PIÈCES AUTO recherche personne de comptoir avec expérience, bilingue, environnement dynamique en expansion rapide. Laval, 30 000 \$ selon exp. expérience dans la vente

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS
CAFÉ DU NOUVEAU MONDE Poste de cuisinier(ère). Temps plein, à combler imm. Min. 2 ans d'exp. Salaire comm. Faxez CV 514-866-7088

CHEF DE CUISINE/PARTY BARMAN/SERVEUSE Restaurant français Alexandre, rue Peel. M. Creton 288-5105

CHEF DE CUISINE(ÈRE) d'expérience, cuisine française, temps plein / partiel. Assai, bus-boy d'exp. 514-285-0022

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

317 SECTEUR AUTOMOBILE
DÉBOUSSEUR 2e classe et apprenti à Laval, 450-663-0470

MAGASIN PIÈCES AUTO recherche personne de comptoir avec expérience, bilingue, environnement dynamique en expansion rapide. Laval, 30 000 \$ selon exp. expérience dans la vente

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS
CAFÉ DU NOUVEAU MONDE Poste de cuisinier(ère). Temps plein, à combler imm. Min. 2 ans d'exp. Salaire comm. Faxez CV 514-866-7088

CHEF DE CUISINE/PARTY BARMAN/SERVEUSE Restaurant français Alexandre, rue Peel. M. Creton 288-5105

CHEF DE CUISINE(ÈRE) d'expérience, cuisine française, temps plein / partiel. Assai, bus-boy d'exp. 514-285-0022

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

340 EMPLOIS DIVERS
Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(s) d'expédition. Doit avoir son propre véhicule. Boni 500 \$ au début.
514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans manufacture. 514-244-0090 laissez message

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
15 000 \$
30 000 \$
10 000 \$
19 950 \$
5 000 \$
49 000 \$
28 000 \$
6 000 \$

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS
EQUIPEMENTS D'EXCAVATION
1

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse
29 juin 2000

Page C22 manquante



900

Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

- APOUCHTINE, Dimitri**
Ottawa
- BEAUMIER, Yolande**
Ville St-Laurent
- BERTRAND, Etienne**
St-Lambert
- BLANCHETTE, Léo**
- BOILEAU FILTEAU, Juliette**
Laval
- BOUDREAU Aumais, Raymonde**
Verdun
- COUPAL (Thivierge), Emilienne**
Longueuil
- FORTIN, Charles**
- GAUTHIER, Jean-Marie**
Montréal
- GUILBAULT, Normand**
- LAFLAMME, Pamphile**
(Frère Elie-Benoît)
Iberville
- LAMARRE (née Legault), Noella**
Longueuil
- MAJEAU, Mme Corona**
L'Assomption
- MARLEAU, Jean-Charles**
Châteauguay
- RABY, Euclide**
Thurso
- RÉMY, Marie-Jeanne**
Montréal
- TURCOT (Noël), Jacqueline**
Montréal
- TURGEON (Ouellet), Yvette**
L'Assomption
- VANIER, Walter, F.É.C.**
(Frère Anselme)
Laval (Ste-Dorothée)

DÉCÈS

APOUCHTINE, Dimitri Nikolaevich
À Ottawa, le mardi 27 juin 2000, est décédé paisiblement Dimitri Nikolaevich Apouchtine, époux bien-aimé pendant 57 ans de feu Irina Kouprianoff (décédée le 30 mai 2000) et père adoré de Alex (Bozena), Nathalie (Peter Harlow) et Helen, cher grand-père de Tamara et Leszak; frère de Nadia Svetlovsky, Pankhida à la Cathedral of Annunciation and St. Nicholas, 55 avenue Clarey, Ottawa, mercredi à 20 h. Le service aura lieu le jeudi 29 juin à 10 h 30, dans la cathédrale, suivi de l'inhumation au Pinecrest Cemetery, à Ottawa. Prière de compenser l'envoi de fleurs par un don à la Cathedral of Annunciation and St. Nicholas ou au Fonds de dotation des soins palliatifs (Fondation de l'hôpital général d'Ottawa), 501 chemin Smyth, Ottawa K1H 8L6. Direction; McEvoy-Shields Funeral Home 1-613-232-5337



BEAUMIER, Yolande
Au centre hospitalier St-Mary's de Montréal, le 23 juin 2000, est décédée à l'âge de 75 ans, Mme Yolande Beaumier, fille de feu Donat Beaumier et de feu Marie-Anne Brouillette, demeurant à Ville St-Laurent. La famille accueillera parents et amis(es) au
Complexe funéraire J. Philibert & Fils inc.
1350, Ste-Marguerite, Trois-Rivières
vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi, jour des funérailles, à partir de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 1er juillet en l'église St-Philippe de Trois-Rivières à 11 heures. L'inhumation aura lieu au cimetière Ste-Madeleine à une date ultérieure. La défunte laisse dans le deuil, son conjoint: Henri Champagne et ses enfants, ses frères et sœurs: Jeannette (feu Gervais Melancon), Lucienne (feu Gordon O'Grady), Paul (Jacqueline Noiseaux), Angèle (feu Jean-Luc Trottier), Jean-Marie (Germaine Pearce), Thérèse (John Sarault), Fleur-Ange (feu Maurice Simard), Robert (Andrée Hasty), Georgette (Réal Gagné), une belle-sœur: Madeleine Arcand (feu Marcel Beaumier) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Des dons à une fondation de votre choix seraient appréciés.
Renseignements: 819-378-3838
Télécopieur: 819-375-6456

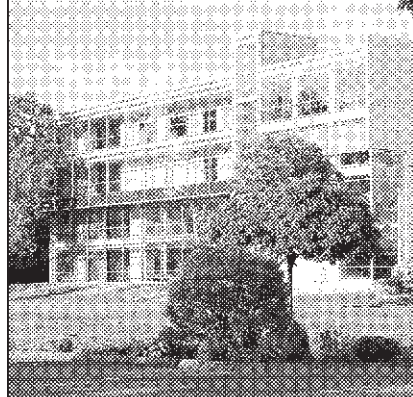
BERTRAND, Etienne
À St-Lambert, le 27 juin 2000, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Etienne Lafleur, épouse de feu Raymond H. Bertrand. Elle laisse dans le deuil son fils André (Elise Hurbise) et leurs enfants: Joanne, Daniel, Elaine et Julie, ses filles Elaine (Jean Saucier) et leurs enfants, Antoine et Guillaume; Christine (Pierre-Paul Gareau) et leurs enfants, Stephan, Marie-France et Ariane Bureau; Lucie (Pierre Gagnon) et leur fille Eloïse ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants, autres parents et amis. Elle sera exposée au salon.
Alfred Dallaire inc.
1111, Laurier Ouest, Outremont
le jeudi 29 juin de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 30 juin à 9 h 30 en l'église St-Viateur d'Outremont et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Salon ouvert dès 8 h vendredi. Au lieu de fleurs, des dons à l'Institut national canadien des aveugles, 2155, rue Guy, Montréal H3H 2R9, seraient appréciés.

Bénévoles demandé(e)s...
pour aider des jeunes dans leurs devoirs et leçons du niveau primaire.

Lise Fontaine
Roger Généreux
527.9075

Bénévoles demandé(e)s...
pour aider des jeunes dans leurs devoirs et leçons du niveau primaire.

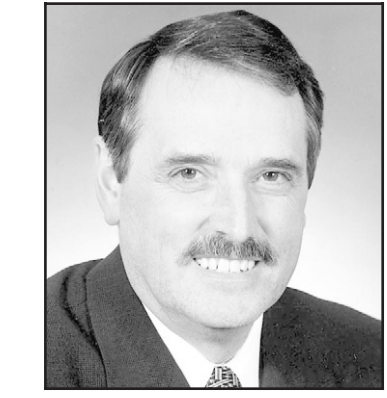
Lise Fontaine
Roger Généreux
527.9075



Missing files that are needed to complete this page:

CONDOLÉANCES

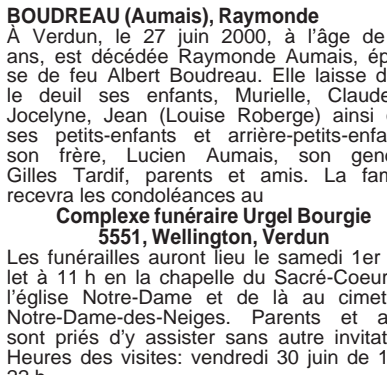
Les directeurs et le personnel
d'Alouette Canada
pleurent le décès de
Thérèse de Bellefeuille
notre associée dévouée de plusieurs années.
Nous t'aimons et pensons à toi tous les jours.
Nos condoléances à ses filles adorées
Danielle (Michel et Sacha) et Colette (Jean).



BLANCHETTE, Léo
1944 - 2000
"Vice-président exécutif et chef de l'exploitation à la Société canadienne des Postes"
Est décédé paisiblement à sa résidence, entouré de sa famille, le mercredi 28 juin 2000, à l'âge de 56 ans, M. Léo Blanchette de North Gower, Ontario. Il était l'époux bien-aimé de Reine Lecavalier; cher père de Robert (Andrée Vincent) et Erick (Geneviève Labelle).
Outre son épouse et ses fils, il laisse également ses deux petits-enfants, Marieane et Gabriel.
Ta persévérance et ta détermination ont su te gagner l'admiration et le respect tant de tes amis que de tes collègues qui ont croisé ton chemin.
La famille recevra parents et amis à la
Maison funéraire Kelly
585, rue Somerset Ouest, Ottawa
le dimanche 2 juillet 2000 à compter de 18 h 30. Le service religieux aura lieu le lundi 3 juillet, à 10 h 30, à la Basilique-Cathédrale Notre-Dame, 60, avenue Guigues, Ottawa. Inhumation au cimetière St-Isidore de St-Isidore-de-Laprairie, Québec. Heures des visites: dimanche de 18 h 30 à 21 h 30.
Pour ceux qui le désirent, des dons aux Bergers de l'Espoir, 233, rue Murray, Ottawa, Ontario K1N 5M9 ou à La Soupière de l'Amitié, 306, Place Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K8, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la:
Maison funéraire Lamarre & Fils
453, St-Philippe, Alfred, Ontario
(613) 679-2802
Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613) 679-1356 ou par courriel: lamfh@hawknnet.ca

BOILEAU FILTEAU, Juliette
À Laval, le 27 juin 2000, à l'âge de 75 ans, est décédée Juliette Filteau, épouse de Jean-Paul Boileau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils, Réjean (Jocelyne Laperrière), sa fille, Christiane (Denis Prince), son petit-fils, Stéphane ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, parents et amis. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. Une réunion de prières en présence des cendres aura lieu le vendredi 30 juin 2000 à 15 h en la chapelle des Jardins Urgel Bourgie, 2500, av. des Perron, Auteuil, Laval. La famille sera à la chapelle à 14 h pour recevoir vos condoléances. Des dons à la Fondation Cité de la Santé seraient appréciés.

BOUDREAU (Aumais), Raymonde
À Verdun, le 27 juin 2000, à l'âge de 91 ans, est décédée Raymonde Aumais, épouse de feu Albert Boudreau. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Murielle, Claudette, Jocelyne, Jean (Louise Roberge) ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son frère, Lucien Aumais, son gendre, Gilles Tardif, parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
5551, Wellington, Verdun
Les funérailles auront lieu le samedi 1er juillet à 11 h en la chapelle du Sacré-Coeur de l'église Notre-Dame et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: vendredi 30 juin de 18 à 22 h.



COUPAL (Thivierge), Emilienne
À Longueuil, le 27 juin 2000, à l'âge de 89 ans, est décédée madame Emilienne Thivierge, épouse de feu Conrad Coupal. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne (Jean Sabbagh), Pierre (Rolande Deshaies) et Alain (Luisa Masella), ses petits-enfants: Anne-Stéphanie (Martin Roy), Annie (Jeffrey Larouche), Michel (Dominique Lyrette), Maxim-Olivier et son arrière-petit-fils Xavier. Elle laisse également sa sœur Rita, son frère Valier (Thérèse Farand), ses belles-sœurs ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955, Côte-de-Liesse
(angle Ste-Croix), St-Laurent
Une liturgie de la parole aura lieu le vendredi 30 juin à 21 h 15 en la chapelle du complexe et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

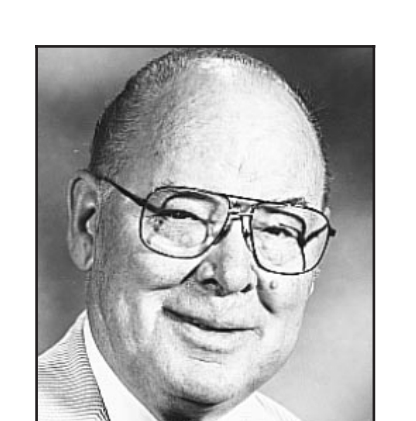
CONDOLÉANCES

FORTIN, Charles
1942 - 2000
À l'unité des soins palliatifs de l'hôpital St-Mary's de Montréal, le 27 juin 2000, à l'âge de 57 ans et 11 mois, est décédé dans la sérénité, M. Charles Fortin. Il laisse dans le deuil sa mère, Mme Jeannette Gingras, ses frères et sœurs, Yvon (Pierrette Bélanger), Gérard (Dorothée Morin), Ghislaine (Gérard Lavertière), Estelle, Lucille (Pierre Chevalier), Omér, Georges-Henri (Diane Gagnon), sa filleule Patricia, ses neveux et nièces, ses petits-neveux et petites-nièces ainsi que de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier les médecins, infirmières et autres membres du personnel de l'hôpital pour leur constant dévouement. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
8145, chemin Chambly, Saint-Hubert
Les funérailles auront lieu le samedi 1er juillet à 10 h 30 en l'église St-Hubert, 5310, chemin Chambly, St-Hubert, et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie Rive-Sud. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures des visites: vendredi de 12 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 9 h.

GAUTHIER, Jean-Marie
1917 - 2000
À Montréal, le 26 juin 2000, est décédé à l'âge de 82 ans, Jean-Marie Gauthier, fils de feu Léon Gauthier et de feu Imelda Riendeau. Epoux de feu Lucille St-Onge, il laisse dans le deuil son frère Guy, ses enfants Manon, Claire, Louise et Jacques et leurs conjoints, de même que ses petits-enfants Anriette, Marilou, Audrey, Charlotte et Thomas ainsi que de nombreux neveux et nièces, beau-frère et belles-sœurs. Ses funérailles auront lieu le jeudi 29 juin 2000 à 11 h en l'église St-Vital de Montréal-Nord, sise au 10 946 rue St-Vital. La famille recevra les condoléances à l'église à 10 h 30. Direction: **Magnus Poirier inc.**

GUILBAULT, Normand
1934 - 2000
À la Maison Victor Gadbois, le 28 juin 2000, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Normand Guilbault, autrefois propriétaire de Cascades Metal inc. et de Venco ltée. Il laisse sa conjointe Isabelle Gadoury, ses enfants, Jacques (Michèle Corbeil), René (Diane Dufour), Manon (André Hamilton), Line et Hélène (Marc Fortier), plusieurs petits-enfants ainsi que Mme Anna Girouard, plusieurs frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis ainsi que ses amis de chasse et pêche. Selon les volontés du défunt, il ne sera pas exposé. Une réunion de prières en présence des cendres aura lieu le samedi 8 juillet 2000 à 16 h au
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
(Cimetière Près du Fleuve)
2750, boul. Marie-Victorin Est, Longueuil
Que toutes offrandes de fleurs se traduisent par un don à la Maison Victor Gadbois, 1000, rue Chabot, St-Mathieu de Boleil, Qc, J3G 9Z9. Heures des visites: de 14 à 18 h.

LAFLAMME, Pamphile (Frère Elie-Benoît)
À Iberville, le 27 juin 2000, à l'âge de 81 ans et dix mois, est décédé Frère Pamphile Laflamme, mariste. Il a oeuvré dans l'éducation par l'enseignement du français dans les grandes institutions: Collège Laval, La Tuque, CEGEP Marie-Victorin de Montréal-Nord. Homme d'études, il a conquis une avalanche de parchemins de haute valeur qui l'ont grandement aidé au cours de sa carrière.
Outre ses confrères maristes, il laisse dans le deuil son frère, Maurice (Marie-Rose); ses sœurs, Géraldine (Paul-Émile) et Berthe; de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, une phalange d'anciens élèves et de collègues dans l'enseignement. La dépouille mortelle sera exposée à la:
Maison Provinciale des Frères Maristes
14, Bord-de-l'Eau, Iberville
le mercredi 28 juin, à compter de 14 heures. Les funérailles seront célébrées le jeudi 29 juin, à 14 h 30, en la chapelle de la Maison Provinciale. Inhumation au cimetière de la communauté.



LAMARRE (née Legault), Noella
1916 - 2000
À Longueuil, le 26 juin 2000, à l'âge de 83 ans, est décédée Noella Legault, épouse de feu Roger Lamarre. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Claude, Pierrette, Nicole et leurs conjoints, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et sa sœur ainsi que nombreux parents et amis. Les cendres seront exposées au
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
Cimetière Près du Fleuve
(2750, Marie-Victorin, Longueuil)
le vendredi 30 juin de 13 à 15 h. Une réunion de prières aura lieu en la chapelle du complexe à 15 h.

MAJEAU, Mme Corona
1907 - 2000
À L'Assomption, le 28 juin 2000, à l'âge de 92 ans, est décédée dame Corona Majeau, épouse en premières noces de feu Harris Trudeau et en secondes noces de feu Lucien Turenne. Elle laisse dans le deuil sa fille Denise (Henri Lafortune), ses petits-enfants Sylvain et Christian (Nathalie Gernie), sa belle-fille Pierrette Turenne, ses sœurs Rollande, Thérèse et Jeannine, ainsi qu'autres parents et amis. Exposée vendredi le 30 juin de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la résidence funéraire
Guilbault inc.
3711 l'Ange-Gardien, à L'Assomption
Une liturgie de la Parole aura lieu en soirée à la chapelle du salon. Direction:
Roland Legault

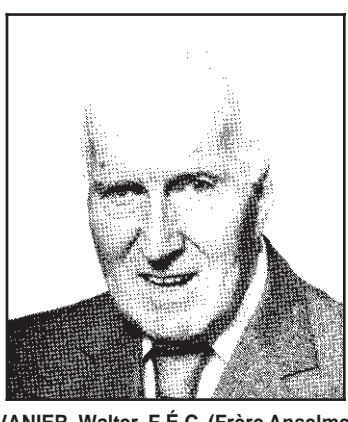
MARLEAU, Jean-Charles
1924 - 2000
À Châteauguay, le 28 juin 2000, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Jean-Charles Marleau, époux de Madeleine Thomas. Il laisse aussi dans le deuil ses fils, Richard (Sylvie Lavallée) et Michel; ses petits-enfants, Charles-André et Raphaëlle; ses sœurs, Simone, Fernande et Madeleine, son frère Albert, leur famille ainsi que de nombreux parents et amis. Exposé au salon
Dallaire & Wilson
123, Maple, Châteauguay
le vendredi 30 juin de 11 à 13 h. Funérailles en la chapelle du salon, ce même vendredi à 13 h. Au lieu de fleurs, des dons pour la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

RABY, Euclide
1904 - 2000
Le 28 juin 2000, le surlendemain de son 96e anniversaire, au C.H.S.L.D. de Papineau est décédé monsieur Euclide Raby de Thurso. Dernier enfant vivant de feu Alphonse Raby et de feu Mélanie Lefebvre, il était l'époux de feu Irène Legault et le père de Myrille (Robert Denis), Fernand (Gisèle Desjardins), Lisa (Pierre Blais), Ronald (Jacqueline Guertin), feu bébé Joseph et Marcel, tous de Thurso, sœur Hugette, s.c.o. de Ottawa, Agathe (Georges Bodnar) de Laval, Benoît (Claudette Savard) de St-Lambert, Gaëtan (Denise Lefebvre) de Aylmer, Yvette (Branislav Radman) et Normande (feu Serge Ouellet) de Montréal, Robert (Claudette Marquis) de Cap-de-la-Madeleine et de Guyllaine de Verdun ainsi que le grand-père bien-aimé de 22 petits-enfants et de 8 arrière-petits-enfants. Il laisse une belle-sœur, Albertine Bouléric Raby (feu Ovilva). Il est également précédé par ses frères et ses sœurs: Maximilien (feu Gracia), Blanche (feu Wilfrid), Eveline, Marie-Jeanne (feu Omer), Ernest (feu Germaine), Ovilva (Albertine), Juliette (feu René), Eglantine (feu Roméo) et Jean-G. (feu Béatrice). Il laisse plusieurs beaux-frères et belles-sœurs de la famille Legault ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis. Les enfants désirent remercier très sincèrement le personnel du C.H.S.L.D. de Papineau pour son dévouement, sa compassion et ses bons soins. La famille accueillera parents et amis à la
Coopérative funéraire de l'Outaouais
Salon H. Villeneuve
134, rue Alexandre, Thurso
le vendredi 30 juin 2000 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, également samedi à compter de 9 h. Le service religieux suivra à 11 h en l'église St-Jean-L'Évangéliste de Thurso. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons au C.H.S.L.D. de Papineau seraient appréciés.

RÉMY, Marie-Jeanne
1918 - 2000
Au CHSLD Horace Boivin - Centre de Waterloo, le 24 juin 2000, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Marie-Jeanne Rémy, fille de feu Napoléon Rémy et de feu Rose-Emma Désilets, demeurant à Montréal. Elle laisse dans le deuil ses belles-sœurs, Pauline Monette (feu Camille Rémy) et Jacqueline Morin (feu Adrien Rémy); ses nièces, Jocelyne Rémy, Lisette Rémy, Lorraine Rémy et Lucie Rémy, ainsi qu'autres parents et amis. Les funérailles auront lieu, sous la direction de:
Les Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster, Waterloo
Tél.: (450) 539-1606 ou 1-888-730-6666
Télééc.: (450) 539-3035
le jeudi 29 juin 2000, à 10 h 30, en l'église St-Joachim de Châteauguay. Inhumation au cimetière de la paroisse. Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église. En guise de sympathies, des offrandes de messes seraient appréciés.

TURCOT (Noël), Jacqueline
À Montréal, le 27 juin 2000, est décédée madame Jacqueline Noël, épouse de feu Gaston Turcot (Turcot Joalliers, Château Champlain). Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louis (Carolle), Francine (Claude), Jean (Béatrice), Michel (Andrea), neuf petits-enfants: Patrick, David, Sophie, Philippe, Charles-Antoine, Catherine, Veronica, Nicolas et Melissa, son frère Paul-Émile (Michelle), parents et amis(es). Au lieu de fleurs, des dons pour la recherche sur les maladies du coeur seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
1255, Beaumont
Les funérailles auront lieu le vendredi 30 juin à 11 h en l'église St-Viateur d'Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: vendredi de 9 h à 10 h 30.

TURGEON (Ouellet), Yvette
1925 - 2000
À L'Assomption, le 27 juin 2000, à l'âge de 75 ans, est décédée madame Yvette Ouellet, épouse de feu monsieur Bernude Turgeon. Elle laisse dans le deuil son fils, Pierre-Yves et son épouse, Caroline Labege, ses frères et ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs, ses neveux et ses nièces, parents et amis. Conformément aux volontés de la défunte, elle ne sera pas exposée. Une réunion de prières aura lieu le jeudi 29 juin à 11 h à la chapelle du
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
La famille sera présente à la chapelle ce même jeudi à 10 h pour recevoir les condoléances. Inhumation au cimetière St-Vincent-de-Paul, de Laval.



VANIER, Walter, F.É.C. (Frère Anselme)
Frère Walter Vanier, de la communauté des Frères des Ecoles chrétiennes, est décédé à la Résidence De-La-Salle, Laval (Ste-Dorothée), le 27 juin 2000, à l'âge de 85 ans et 11 mois. Fils de Walter Vanier et de Joséphine Bessette, il naquit à Montréal le 24 juillet 1914. Entré chez les F.É.C. en 1930, il se dévoua à l'éducation des jeunes principalement à Hull (St-Rédempteur et Notre-Dame) et à Montréal (St-Léon de Westmount et St-Henri). Il fut supérieur provincial de la communauté de 1964 à 1970. Il était retraité de la résidence De-La-Salle, à Laval, depuis 1990.
Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, sa sœur, Gisèle, et ses frères et belles-sœurs, Maurice (Jeanne-d'Arc Vallée), Robert (Hélène Parent), Marcel (Thérèse), Rosaire (Gertrude Élie) et une autre belle-sœur, Hermance Sansegret. Il laisse aussi plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. La dépouille mortelle sera exposée le jeudi 29 juin, à compter de 14 heures, à la:
Résidence De-La-Salle
300, chemin du Bord-de-l'Eau
Laval (Ste-Dorothée)
Les funérailles auront lieu au même endroit, le vendredi 30 juin, à 10 heures. Les restes du défunt seront ensuite inhumés au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, à Montréal.

PRIÈRES

PRIÈRE A SAINT JUDE
Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous, en ma faveur, du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. A.C.

PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT
Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. I.L.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. J.-M.L.

REMERCIEMENTS

St-JUDE s'il te plaît redonne la santé à Hélène (1er janvier 1925). Donne lui la chance de vivre une vie sans douleur. Merci.

Collectes de sang

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte

(514) 832-0873
1 800 343-SANG

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

HÉMA-QUÉBEC

Le plus important complexe en son genre au Québec.

- Services intégrés complets
 - Vaste columbarium abritant plus de 10 000 niches
 - Mausolée comptant plus de 300 cryptes
 - Salons spacieux, salles de réception et chapelles
 - Cimetière renommé pour sa magnifique roseraie
- Le Cimetière-Jardins Urgel Bourgie (Montréal)
3965, chemin Côte de Liesse
Saint-Laurent
Téléphone : (514) 735-2025



Un Montréalais intente une poursuite de 1,5 milliard

Presse Canadienne
HULL

C'est sans contredit la plus importante poursuite civile jamais déposée au Québec, mais, au-delà du montant réclamé, c'est le nombre et surtout la renommée des personnes visées qui sautent aux yeux.

Un citoyen de Montréal, Serge Montplaisir, réclame en effet 1 milliard 576 millions à plusieurs centaines de personnes, dont 34 juges, 36 procureurs de la Couronne, en plus des agents correctionnels des centres de détention de Bordeaux, Rivière-des-Prairies et Hull, le Service de la police de la Communauté

urbaine de Montréal, un avocat et les juges en chef de la Cour du Québec et de la Cour supérieure. Et, comme si la liste n'était pas encore assez longue, M. Montplaisir cible également la ministre de la Justice, le Barreau du Québec et le Conseil de la magistrature.

L'histoire de M. Montplaisir débute à Montréal par une présumée affaire de harcèlement auquel se serait livré le demandeur à l'endroit d'une femme qui fréquentait alors l'Université du Québec à Montréal. Enjoint par le tribunal de laisser celle-ci tranquille et de ne pas se trouver à l'intérieur d'un quadrilatère de six kilomètres carrés, M. Montplaisir s'est déplacé à Hull lorsque la présumée vic-

time de harcèlement y a élu domicile afin de poursuivre ses études.

M. Montplaisir en vient au chiffre farineux de 1 milliard 576 millions en dommages en estimant que chaque jour qu'il a passé en détention, qu'il qualifie de préventive, mérite un dédommagement de 1 million, soit 1576 jours au total.

Tout au long de son document de 12 pages déposé le 22 juin au Greffe du Palais de justice de Montréal, M. Montplaisir parle de preuves « bidons » et « fictives » qui ont été élaborées et pensées pour nuire à sa réputation et l'éliminer.

Un juge devra décider du sérieux des allégations de M. Montplaisir.

Joe Clark ne sera pas candidat dans le comté de Yellowhead

Presse Canadienne
OTTAWA

Le chef du Parti conservateur du Canada, Joe Clark, laissera passer une autre occasion d'obtenir un siège à la Chambre des communes en refusant de se porter candidat si une élection complémentaire est déclenchée dans la circonscription de Yellowhead, en Alberta.

Les électeurs de cet endroit pourraient être appelés à se prononcer lors d'une élection complémentaire puisqu'un député de l'Alliance canadienne, Cliff Breitzkreuz, a offert de quitter son poste pour permettre au candidat à la direction de l'Alliance, Stockwell Day, de tenter sa

chance. Toutefois, M. Day devra d'abord remporter le deuxième tour de scrutin dans la course à la direction, le 8 juillet.

Stockwell Day a remporté le premier tour samedi dernier, devançant Preston Manning par huit points de pourcentage.

Pourtant, Joe Clark a été élu quatre fois dans la circonscription de Yellowhead entre 1979 et 1988, ainsi qu'en 1972 et 1974. C'est dans cette même circonscription qu'il a battu Preston Manning, en 1988.

Selon le porte-parole du chef conservateur, Mark Entwistle, M. Clark tient toujours à se présenter candidat dans Calgary Centre lors de la prochaine élection fédérale.

Il y a à peine un mois, M. Clark promettait publiquement d'entrer aux Communes aussitôt que possible pour améliorer l'image du parti. Il a déjà laissé passer l'occasion de le faire lorsque la circonscription de Saint-Jean-Ouest, à Terre-Neuve, a connu une élection complémentaire au printemps dernier.

Plusieurs membres de son propre caucus ont tenté de le convaincre de se porter candidat, inquiets de voir l'effectif conservateur se vider au profit de l'Alliance.

Joe Clark est alors revenu sur sa promesse, expliquant que participer à une élection complémentaire était une perte de temps puisqu'une élection fédérale pourrait être déclenchée dès cet automne.

Quatre policiers de Terrebonne blâmés en déontologie

ROLLANDE PARENT
Presse Canadienne

Le policier Patrick Lepage de Terrebonne est blâmé par un comité de déontologie policière pour avoir battu un mineur, l'avoir injurié et avoir été négligent à son égard lors de son transport au poste de police.

Ses collègues Luc Richard, Rémi Labonté et Yves Laniel ont quant à eux été reconnus coupables de complicité des actes posés par l'agent Lepage.

La présidente du comité de déontologie, Suzanne Levesque, indique n'avoir aucune raison de douter de la véracité de la version des faits donnée par les jeunes se trouvant dans une cour d'école de Terrebonne, en mars 1997, selon laquelle l'agent Lepage a donné un coup de poing gratuit dans le ventre de l'un d'eux. M^{re} Levesque note également que l'agent Lepage a admis avoir, en outre, serré le jeune à l'encolure.

« L'analyse de la preuve effectuée amène à conclure que l'agent Lepage a asséné délibérément un coup de poing dans le ventre du mineur, un geste d'une violence tout à fait gratuite et déraisonnable.

« La prise d'encolure effectuée par la suite n'était pas une technique appropriée dans les circonstances, d'autant qu'elle comporte un certain danger (...) », précise la présidente du comité de déontologie.

« Nul doute ici que le rapport de force de trois policiers était nettement suffisant pour venir à bout de l'adolescent sans devoir appliquer une technique aussi risquée », ajoute-t-elle.

De plus, M^{re} Levesque attribue l'état d'essoufflement du policier Lepage quand il a téléphoné au père du jeune peu après son transport au poste de police au fait qu'il l'a « malmené dès leur arrivée au poste et dans la salle où il l'a conduit ». Elle note que l'agent Lepage est le seul policier à prétendre que le jeune était « visiblement sous l'effet de stupéfiants ».

La présidente du comité juge que la preuve soumise par les policiers est peu crédible sur plusieurs aspects.

Elle signale « l'in vraisemblance de certaines allégations et explications avancées par les policiers. » Elle juge qu'à plusieurs égards « la connivence entre les trois policiers se fait nettement sentir », et soutient qu'« aucun des policiers n'a réussi à rendre crédible la thèse avancée. »

Le comité en arrive à la conclusion que l'agent Lepage a utilisé une force abusive à l'endroit du jeune homme, qu'il aurait dû bou-

cler sa ceinture de sécurité lors de son transport, ce qui aurait évité que le jeune se frappe dans la vitre quand le policier a appliqué les freins.

Pour ce qui est des agents Richard, Labonté et Laniel, « en n'intervenant pas auprès de leur collègue pour qu'il cesse l'abus de force à l'endroit du jeune homme, les trois policiers se sont montrés complices des gestes posés ».

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS



APPEL D'OFFRES

LOCAL COMMERCIAL - SAQ CLASSIQUE

DOSSIER : L 0040-228

La SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC vous invite à lui offrir un local commercial clés en main, à :

MONT-ROYAL

Sur le boulevard Graham, entre les chemins Regent et Merit et le chemin Canora ou sur le chemin Canora, entre le boulevard Graham et le chemin Regent ou sur le boulevard Laird, entre les chemins Regent et Canora ou sur l'avenue Cornwall, entre les chemins Canora et Regent.

La superficie du local devra être d'environ 232,25 mètres carrés (±2500 pieds carrés). Le local devra avoir pignon sur rue, préféablement sur un niveau. La répartition de la superficie totale demandée devra être de 70 % pour l'aire de vente et de 30 % pour l'aire d'entreposage et de service. Les locaux devront être livrés le 1^{er} mars 2001 et le bail débutera le 1^{er} avril 2001. Le document d'appel d'offres original doit être rempli et retourné au plus tard le 17 août 2000 à 14 h 30.

Vous pourrez vous procurer le document au coût de 25 \$ la copie au siège social de la Société des alcools du Québec situé au 905, avenue De Lorimier à Montréal, ou en communiquant, à frais virés s'il y a lieu, au Service localisation et transactions immobilières, au (514) 873-6408.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

2871090



APPEL D'OFFRES

LOCAL COMMERCIAL - SAQ SÉLECTION

DOSSIER : L 0041-226

La SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC vous invite à lui offrir un local commercial clés en main, à :

SAINT-JOVITE

Sur la route 117 côté nord, entre les rues Siméon et Paquette.

La superficie du local devra être d'environ 604 mètres carrés (±6500 pieds carrés). Le local devra avoir pignon sur rue, préféablement sur un niveau et disposer d'un terrain de stationnement adjacent d'au moins 35 places à l'usage exclusif de la SAQ. La répartition de la superficie totale demandée devra être de 70 % pour l'aire de vente et de 30 % pour l'aire d'entreposage et de service. Les locaux devront être livrés le 1^{er} mai 2001 et le bail débutera le 1^{er} juillet 2001. Le document d'appel d'offres original doit être rempli et retourné au plus tard le 17 août 2000 à 15 heures.

Vous pourrez vous procurer le document au coût de 25 \$ la copie au siège social de la Société des alcools du Québec situé au 905, avenue De Lorimier à Montréal, ou en communiquant, à frais virés s'il y a lieu, au Service localisation et transactions immobilières, au (514) 873-6408.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

2871092

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

VILLE DE BLAINVILLE

SOUMISSION S 0023 CONSTRUCTION D'UN COLLECTEUR PLUVIAL DANS LE PROLONGEMENT DE LA RUE DES BOLETS

Description des travaux	RÈGLEMENT 1202
• Déboisement	3 000 m ²
• Collecteur pluvial	1 200 mm diam. x 370 m
• Regards d'égout	6 unités
• Régénération herbacée et arbustive	1 000 m ²
• Clôture grillagée à mailles de chaîne et barrière	20,0 m

Des soumissions sous enveloppes scellées portant l'inscription « Soumission S 0023 » et adressées à M. Michel Bouchard, ingénieur, directeur du Service du Génie, 1000, chemin du Plan-Bouchard, Blainville (Québec) J7C 3S9, seront reçues jusqu'à 14 heures le 13 juillet 2000. Les soumissions seront ouvertes à 14 heures, le même jour, à la salle technique du 2^e étage de l'hôtel de ville sis au 1000, chemin du Plan-Bouchard, Blainville (Québec). Pour toute demande de renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec M. Guy Poirier, ingénieur de la firme Tecsuit inc. au (450)967-1260.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules officielles de soumission fournies par le service du Génie de la Ville de Blainville. On obtiendra ces formules et autres documents nécessaires à la préparation des soumissions moyennant un dépôt non remboursable de cent quinze dollars (115 \$) taxes incluses, en s'adressant au comptoir de la réception de l'hôtel de ville, 1000, chemin du Plan-Bouchard, Blainville (Québec) J7C 3S9. Les documents de soumission seront disponibles à compter du 29 juin 2000.

Chaque soumission sera accompagnée obligatoirement d'un chèque visé, tiré d'une banque canadienne à charte ou d'une caisse populaire et payable à la Ville de Blainville pour un montant au moins égal à dix pour cent (10 %) du montant total de la soumission.

Chaque soumission devra être également accompagnée d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurances autorisée par le Bureau de l'inspecteur général des institutions financières du Québec et certifiant que les cautionnements requis seront accordés au soumissionnaire, advenant le cas où ce dernier serait choisi pour exécuter les travaux. Seuls les cautionnements émis par des compagnies d'assurances détenant un permis d'assurer au Québec seront acceptés aux termes des documents d'appel d'offres.

La Ville de Blainville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais de quelque sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Gisèle Gauvreau
Directrice des Services juridiques et greffière

2870792



APPEL D'OFFRES

LOCAL COMMERCIAL - SAQ CLASSIQUE

DOSSIER : L 0038-223

La SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC vous invite à lui offrir un local commercial clés en main, à :

MORIN-HEIGHTS

Au carrefour des routes 364 et 329 ou à 0,2 kilomètres à l'est ou à l'ouest du carrefour de ces routes.

La superficie du local devra être d'environ 185 mètres carrés (±2000 pieds carrés). Le local devra avoir pignon sur rue, préféablement sur un niveau. La répartition de la superficie totale demandée devra être de 70 % pour l'aire de vente et de 30 % pour l'aire d'entreposage et de service. Les locaux devront être livrés le 1^{er} mai 2001 et le bail débutera le 1^{er} juin 2001. Le document d'appel d'offres original doit être rempli et retourné au plus tard le 17 août 2000 à 15 h 30.

Vous pourrez vous procurer le document au coût de 25 \$ la copie au siège social de la Société des alcools du Québec situé au 905, avenue De Lorimier à Montréal, ou en communiquant, à frais virés s'il y a lieu, au Service localisation et transactions immobilières, au (514) 873-6408.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

2871088



APPEL D'OFFRES

PROJET : Plates-formes hydrauliques pour remorques (hayons-élévateurs)

DOSSIER : SP-1033

Des soumissions pour la fourniture, la livraison et l'installation de quinze (15) hayons élévateurs neufs seront reçues au plus tard à 11 heures (heure locale), le 13 juillet 2000 par la Société des alcools du Québec.

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

SIÈGE SOCIAL	905, avenue De Lorimier Montréal (Québec) - H2K 3V9
CENTRE DE DISTRIBUTION DE MONTRÉAL	2021, rue des Futailles Montréal (Québec) - H1N 3M7
CENTRE DE DISTRIBUTION DE QUÉBEC	2900, rue Einstein Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3

Un versement non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société des alcools du Québec sont admises à soumissionner.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

2872943

Québec Ministère des Transports

APPEL D'OFFRES : Vente par voie de soumissions publiques

DOSSIERS N^{os} 9-95-00632-7 et 9-95-00633-5

Terrains vacants d'une superficie de 92 452,2 m², portant les numéros de lots P. 1, P. 2, P. 3, du cadastre officiel de Saint-Martin, situé dans la municipalité de Laval.

Valeur estimée : 1 262 000,00 \$

Toute offre, pour être valide, doit être présentée sur le formulaire de soumission compris dans le dossier d'appel d'offres. On peut obtenir ce dossier, en indiquant son numéro, au coût de 15,00 \$; ce montant, qui inclut les taxes et qui n'est pas remboursable, est payable en espèces ou encore par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Pour se procurer le dossier, s'adresser à :

Ministère des Transports du Québec
M^{me} Lucie Gagnon
Direction de Laval - Mille-Îles
1725, boulevard Le Corbusier
Laval (Québec) H7S 2K7
Téléphone : (450) 680-6333, poste 241

L'ouverture des soumissions aura lieu au cours d'une assemblée publique tenue le 20 juillet 2000, à 11 h, à l'adresse indiquée précédemment.

Le ministre des Transports se réserve le droit d'annuler le présent appel d'offres en tout temps avant l'adjudication et ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Le sous-ministre, André Trudeau

2871851

AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS



APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.hydroquebec.com/soumissionnez ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

Montréal et environs : (514) 745-5720
Extérieur : 1 800 363-0910

2870522